

# Tech Line

TL-26LC-782

67 cm 16:9 LCD-TV



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Art.-Nr. 7702.290



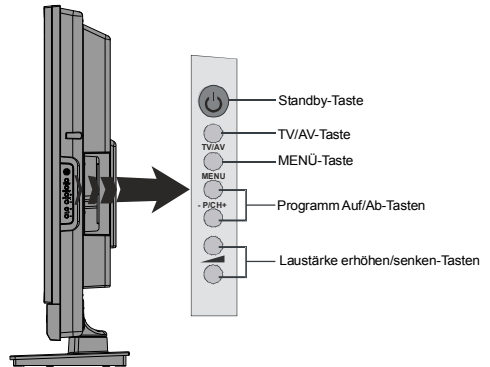
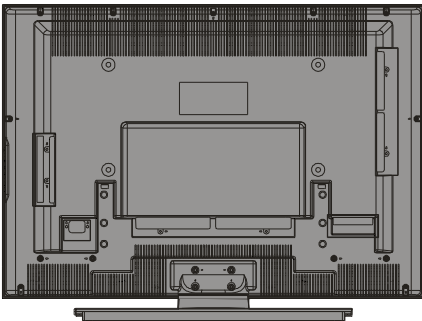
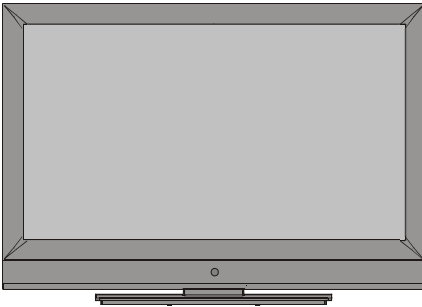
# Inhalt

Tasten auf der Fernbedienung .....	2
LCD-TV .....	2
Einleitung .....	3
Vorbereitung .....	3
Zubehör .....	3
Sicherheitshinweise .....	4
Bevor Sie Ihr Fernsehgerät anschalten .....	6
EIN/AUS-schalten des TV-Geräts .....	6
Navigieren im Menüsystem .....	7
Menüsystem .....	7
Andere Funktionen .....	12
Teletext .....	13
Anschließen von Zusatzgeräten .....	14
Tipps .....	15
Technische Daten .....	15
Anhang A: Antennenanschluss .....	16
Anhang B: Anschließen von Zusatzgeräten .....	16
Anschluss externer Geräte .....	17

# Tasten auf der Fernbedienung

- |  |   |
|--|---|
| 1  = Standby   | 32  = Menü Bild                           |
| 2  / FUNKTION = Menü Funktion                              | 31  = Menü Ton                            |
| 3  / INSTALL = Menü Installation                           | 30  = Keine Funktion                      |
| 4  = Aktualisieren /<br>Keine Funktion                     | 29  = Keine Funktion                      |
| 5  = Halten  | 28  = Keine Funktion                      |
| 6  / GUIDE = Indexseite                                    | 27  = Keine Funktion                      |
| 7  / PC = Anzeigen /<br>Keine Funktion                     | 26  = Keine Funktion                      |
| 8 <b>0 - 9</b> = Direkte Programmwahl                      | 25  = Keine Funktion                      |
| 9 <b>-/-</b> / EXIT = Keine Funktion                       | 24  = Keine Funktion                      |
| 10 <b>V+</b> = Lautstärke erhöhen                          | 23  = Keine Funktion                      |
| 11 <b>P+</b> = Programm Auf                                | 22  = Keine Funktion                      |
| 12  = TV / Menü verlassen                                  | 21  = Keine Funktion                      |
| 13  = Quellenauswahl<br>(TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI, YPBPR) | 20  = Keine Funktion                      |
| 14 <b>PP</b> = Persönliche Einstellungen                   | 19  = Keine Funktion                      |
| 15  = Cursor Auf   | 18  = Cursor Ab                           |
|  | 17 <b>OK/SELECT</b> = OK (Speichern)      |
|  | 16  = Cursor Rechts                       |
|  | 15  = Cursor Links                        |
|  | 14 <b>M</b> = Menü                        |
|  | 13 <b>I/II</b> = Mono/Stereo - Dual I-II  |
|  | 12  = Info                                |
|  | 11 <b>- P</b> = Programm Ab               |
|  | 10  = Stummschaltung                      |
|  | 9 <b>- V</b> = Lautstärke verringern      |
|  | 8 <b>P&lt;P</b> = Vorhergehendes Programm |
|  | 7  = Erweitern,  = Bildgröße              |
|  | 6  = Mix,  = Keine Funktion               |
|  | 5  = Teletext                             |
|  | 4  = Zeit / Unterseite                    |
|  | 3 <b>ROT / TON</b> = Menü Ton             |

# LCD-TV



## Einleitung



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Dieses Handbuch führt Sie in die richtige Bedienung Ihres TV-Geräts ein. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das TV-Gerät in Betrieb nehmen.

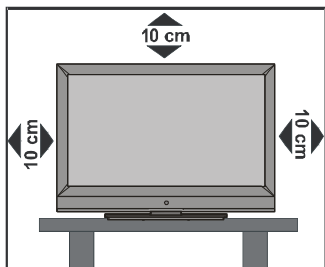
Bewahren Sie das Handbuch für die künftige Verwendung sicher auf.

**Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.**

## Vorbereitung

Halten Sie um das Fernsehgerät mindestens 10 cm Abstand zu Möbeln etc. ein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Vermeiden Sie gefährliche Situationen, indem Sie keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.

Verwenden Sie dieses Gerät nur in gemäßigttem Klima.



## Funktionen

- LCD-Farbf Fernsehgerät mit Fernbedienung.
- Es können 100 VHF-Programme, UHF-Bänder oder Kabelkanäle voreingestellt werden.
- Kabelkanäle können eingestellt werden.
- Das menügesteuerte System macht die Bedienung des Fernsehgeräts sehr einfach.
- Das Gerät besitzt 2 Scartbuchsen für externe Geräte (wie Video, Videospiele, Stereoanlage etc.)
- Stereo-Audiosystem (Deutsch + Nicam).
- Alle Teletext-Funktionen (500 Seiten) Fastext, TOP text.
- Kopfhöreranschluss.
- Erste Autoprogrammierung (APS)
- Sämtliche Programme können mit Namen versehen werden.
- Automatische Abstimmung (vorwärts und rückwärts).
- Ausschalttimer.
- Tastensperre.
- Automatische Stummschaltung, wenn keine Über-

tragung stattfindet.

- NTSC-Wiedergabe.
- Ein HDMI-Anschluss für Digital Video und Audio ist vorhanden. Dieser Anschluss kann außerdem HighDefinition-Signale empfangen.
- AVL (Automatische Tonbegrenzung)
- Wenn kein gültiges Signal entdeckt wird, schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten automatisch in den Standby-Modus.
- PLL (Frequenzsuche)
- Audio Line Out
- AV-Eingang ist verfügbar.

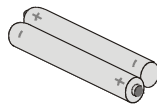
## Merkmale des Bildschirms

- Hochauflösendes, 26-Zoll LCD Display.
- Helligkeit 500 cd/m<sup>2</sup>
- Hoher Kontrastumfang 1000:1
- Schnelle Ansprechzeit 6 ms

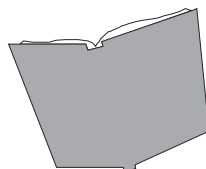
## Zubehör



Fernbedienung



Batterien 2 x AAA



Betriebsanleitung und Garantiebedingungen  
(sofern anwendbar)

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

### 1. Netzspannung

Dieses TV-Gerät ist nur für den Betrieb an einer Netzsteckdose mit 220-240V AC, 50 Hz geeignet. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Netzspannung vorhanden ist.

### 2. Netzkabel

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel (weder das Gerät selbst, noch Möbel usw.) und klemmen Sie das Kabel nicht ein. Das Netzkabel darf nur am Stecker gehandhabt werden. Vermeiden Sie insbesondere, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu ziehen und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies zu einem Kurzschluss oder zu einem Stromschlag führen kann. Machen Sie niemals Knoten in das Kabel, und binden Sie es nie mit anderen Kabeln zusammen. Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand auf die Kabel treten kann. Beschädigungen am Netzkabel können zu Bränden oder Stromschlägen führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist und ausgetauscht werden muss, darf dies nur durch qualifizierte Personen erfolgen.

### 3. Feuchtigkeit und Wasser

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder dunstiger Umgebung. Achten Sie darauf, dass dieses Gerät niemals Regen oder Wasser ausgesetzt ist und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie zum Beispiel Blumenvasen, auf dem Gerät ab, da dies gefährlich sein kann. Halten Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser geschützt.

Sollte ein harter Gegenstand auf das Gerät fallen oder Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen Sie den Netzstecker ziehen und das Gerät durch eine qualifizierte Fachkraft überprüfen lassen, bevor es wieder betrieben werden kann.

### 4. Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung des TV-Geräts den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger. Benutzen Sie ein weiches und trockenes Tuch.

### 5. Belüftung

Die Schlitze und Öffnungen im TV-Gerät dienen zur Belüftung und sollen einen zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Sollten diese Öffnungen blockiert oder abgedeckt werden, kann es zu einer Überhitzung des Geräts kommen.

## 6. Hitze und offenes Feuer

Das Gerät darf weder offenem Feuer noch anderen Quellen intensiver Hitzestrahlung, wie elektrischen Radiatoren, ausgesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass keine offenen Flammen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden. Auch Batterien sollten nicht zu großer Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer od. dgl. ausgesetzt werden.

## 7. Gewitter

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, falls es Sturm oder Gewitter gibt oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B., wenn Sie im Urlaub sind).

## 8. Ersatzteile

Falls Ihr Gerät ein Ersatzteil benötigt, stellen Sie sicher, dass die Person, die die Reparatur vornimmt, Teile verwendet, die vom Hersteller spezifiziert wurden oder die gleiche Spezifikation haben wie das Originalteil. Nicht zugelassene Teile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Gefahren führen.

## 9. Servicearbeiten

Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal. Öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst, da dies einen elektrischen Schlag nach sich ziehen kann.

## 10. Entsorgung

Anordnungen zur Abfallentsorgung:

- Verpackung und Verpackungshilfen sind wiederverwertbar und sollten grundsätzlich auch wiederverwertet werden. Verpackungsmaterial, wie z.B. Plastiktüten, darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Batterien, auch schwermetallfreie, dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie Ihre Batterien auf umweltgerechte Weise. Erkundigen Sie sich nach den gesetzlichen Vorschriften, die in Ihrem Gebiet gültig sind.

\* Die Kaltkathoden-Leuchtstoffröhre im LCD-Panel enthält eine geringe Menge Quecksilber. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung.

## 11. Trennvorrichtung

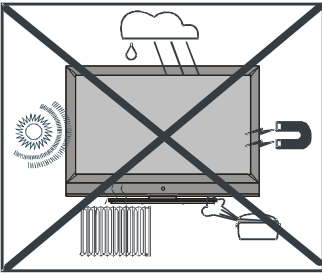
Der Netzstecker wird verwendet, um das TV-Gerät vom Netz zu trennen und muss daher stets betriebsbereit und gut zugänglich sein.

## 12.

Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Gehörschäden oder zum Hörverlust führen.

## 13.

Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät bei Wandmontage (sofern diese Option verfügbar ist) sicher in Übereinstimmung mit den Montagehinweisen an der Wand befestigt werden.



“Das LCD-Panel ist ein Hochtechnologieprodukt mit etwa einer Million Dünnschicht-Transistoren, die selbst feine Bilddetails auflösen. Gelegentlich können einige inaktive Pixel als unveränderlich blaue, grüne oder rote Punkte erscheinen. Wir möchten ausdrücklich darauf hinweisen, dass dies die Leistung Ihres Produkts nicht beeinträchtigt.”

“LASSEN SIE IHR GERÄT NICHT EINGESCHALTET ODER IM STANDBY-MODUS, WENN SIE DAS HAUS VERLASSEN.”

#### **Sicherheitshinweise zum Betrieb des Gerätes**

Werden Standbilder über einen Zeitraum von mehr als 2 Stunden ununterbrochen wiedergegeben, kann dies dazu führen, dass die Konturen der länger angezeigten Inhalte auf dem Bildschirm sichtbar bleiben, d.h.

permanente Nachbilder auf dem Bildschirm verbleiben. Das Gleiche gilt, wenn über einen Zeitraum von mehr als 2 Stunden

- ein unveränderter Hintergrund
- Logos, Videospiele, Computerbilder, Teletext
- ein nicht bildschirmfüllendes Format (z.B. 4:3-Formate) wiedergegeben wird.

Hinweis:

Dieses Gerät ist nicht für eine längerfristige Wiedergabe von Standbildern, einschließlich Logos, Videospielen, Computerbildern, Teletext und nicht bildschirmfüllende Formate geeignet.

Durch die Wiedergabe von Standbildern, Logos, Videospiele, Computerbilder, Teletext und nicht bildschirmfüllende Formate erzeugte, permanente Nachbilder können nicht mehr rückgängig gemacht werden. Sie stellen kein Betriebsfehler dar und sind nicht durch die Herstellergarantie gedeckt.

## Bevor Sie Ihr Fernsehgerät anschalten

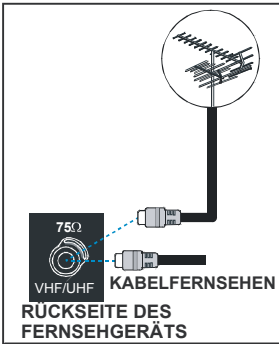
### Stromanschluss

**WICHTIG:** Das Gerät ist nur für den Betrieb an einer Netzsteckdose mit **230V** Wechselspannung bei einer Frequenz von **50 Hz** ausgelegt.

- Geben Sie Ihrem Gerät nach dem Auspacken genug Zeit, sich der Raumtemperatur der Umgebung anzupassen, bevor Sie es einstecken.

### Anschluss an die Antenneneingangsbuchse

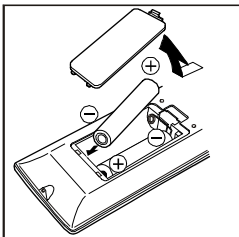
- Stecken Sie den Antennen- oder Kabelfernsehstecker in die Antenneneingangsbuchse auf der Rückseite des Geräts und verbinden Sie dann auch den Kabelstecker aus der Ausgangsbuchse auf den Geräten (VCR, DVB etc.) mit dieser Buchse.



### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

**WARNHINWEIS:** Batterien für die Fernbedienung sind mitgeliefert. Um den Ladungsverlust zu vermeiden, sind die Batterien in Kunststoffolie eingeschweißt. Bitte entfernen Sie diese vor der ersten Verwendung.

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Handsets, indem Sie den angezeigten Teil leicht nach hinten schieben.
- Legen Sie zwei **AAA/R03**-Batterien oder einen gleichwertigen Typ ein. Legen Sie die Batterien in der richtigen Polung ein und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.



*Beachten Sie: Nehmen sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Fernbedienung könnte andernfalls durch auslaufende Batterien beschädigt werden.*

## EIN/AUS-schalten des TV-Geräts

### TV einschalten:

Schalten Sie Ihr TV-Gerät in zwei Schritten ein:

1- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit 230V AC, 50 Hz an. Drücken Sie die Standby-Taste (Stand-by). Das TV-Gerät schaltet sich dann in den Standby-Modus (optional).

2 - Um das TV-Gerät aus dem Standby-Modus einzuschalten,

Drücken Sie eine Zifferntaste auf der Fernbedienung, so dass ein Programm ausgewählt ist, oder drücken Sie die Taste "P/CH" oder "P/CH+" am TV-Gerät, oder drücken Sie die Taste "Ch+" oder "Ch-" auf der Fernbedienung, so dass der zuletzt abgeschaltete Modus ausgewählt wird.

In beiden Fällen schaltet sich das Gerät ein. Wenn Sie Ihr Fernsehgerät das erste Mal einschalten, erscheint zuerst der folgende Bildschirm.



Stellen Sie durch Drücken der Taste "◀" oder "▶" die Option **Land** ein und drücken Sie anschließend "▼" um die Option **Sprache** zu markieren. Verwenden Sie die Taste "◀" oder "▶" um die Option **Sprache** einzustellen. Verwenden Sie die Taste "▲" oder "▼" um die Option **TXT-Sprache** auszuwählen und stellen Sie sie mit den Tasten "◀" oder "▶" ein. Drücken Sie „OK“, um fortzusetzen:

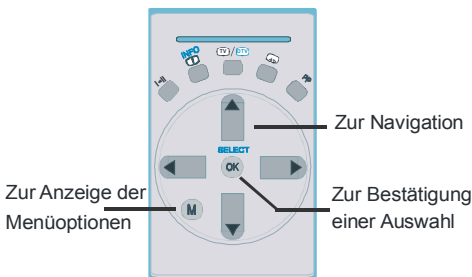
Für weitere Informationen zu diesem Vorgang lesen Sie bitte den Abschnitt **"Installationsmenü"**



## TV ausschalten:

Drücken Sie die Standby-Taste (Stand-by) auf der Fernbedienung oder die Standby-Taste (Stand-by) am TV-Gerät. Das Gerät schaltet dann in den Standby-Modus. Um das TV-Gerät ganz abzuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Navigieren im Menüsystem

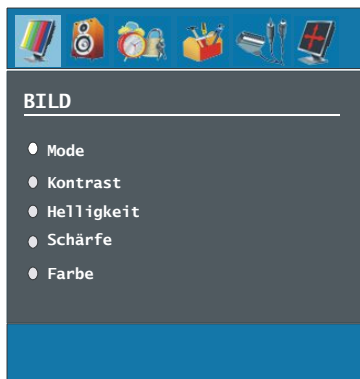


- 1- Drücken Sie **M**, um das Menü einzublenden.
- 2- Drücken Sie "▼" oder "▲", um ein Symbol auszuwählen. Drücken Sie "▶" für weitere Optionen
- 3- Drücken Sie "▼" oder "▲", um etwas zu markieren.
- 4- Drücken Sie "◀" oder "▶", um die Einstellungen zu ändern. Drücken Sie **OK** zur Auswahl.
- 5- Um das Menü zu verlassen oder aus einem Untermenü zurückzukehren, drücken Sie **M**.

*Diese Erklärungen gelten für die Navigation im gesamten Menüsystem. Um die Optionen auszuwählen, die in den folgenden Abschnitten erklärt werden, lesen Sie bitte den Abschnitt "Navigation im Menüsystem".*

## Menüsystem

### Menü Bild



Wenn im Bildmenü die YPbPr oder HDMI gewählt werden, wird die Auflösungsinformation am unteren Rand der Menüanzeige eingeblendet.

## Mode

Wählen Sie **Mode** mit der Taste ▲ / ▼ aus. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Natürlich, Dynamisch und Kino**.

### Kontrast/Helligkeit/Schärfe/Farbe/Farbtone

Wählen Sie die gewünschte Option durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Einstellung für die Option zu ändern.

**Hinweis:** Die Option **Farbtone** wird im Bildmenü angezeigt, wenn das TV-Gerät ein NTSC-Signal empfängt.

### Farbtemperatur

- Wählen Sie **Farbtemperatur** durch Drücken der Taste ▲ / ▼.
- Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Kalt, Normal und Warm**.

### Rauschreduktion

Wählen Sie die Option **Rauschreduktion** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Niedrig, Medium, Hoch und Aus**.

### Filmmodus

Kinofilme werden mit einer anderen Anzahl an Einzelbildern pro Sekunde aufgenommen als normale Fernsehprogramme. Wählen Sie die Option Filmmodus mit der Taste ▲ / ▼.

Durch Drücken der Taste ◀ / ▶ schalten Sie diese Funktion Ein bzw. Aus. Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie sich Filme ansehen, um die Szenen mit schnellen Bewegungen besser sehen zu können.

### Bild-Zoom

Wählen Sie die Option Bildzoom durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Tasten ◀ / ▶, um zwischen **Auto, 16:9, 4:3, Panorama, 14:9 Zoom, Kino, Untertitel** oder **Zoom** auszuwählen.

### Zurücksetzen

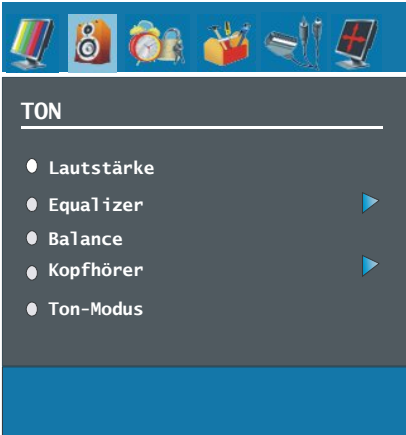
Wählen Sie die Option **Zurücksetzen** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Tasten ◀ / ▶ oder **OK**, um die Bildmodi auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

### Speichern

Wählen Sie die Option **Speichern** durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Tasten ▶ oder **OK**, um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm wird die Meldung "Gespeichert" angezeigt.

## Menü Ton



### Lautstärke

Wählen Sie die Option Lautstärke durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um den Lautstärkepegel zu verändern.

### Equalizer

Wählen Sie die Option Equalizer durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um die Equalizereinstellung zu ändern. Im Equalizer-Menü kann der Modus auf **Pop, Rock, Jazz, Normal, Klassik oder Benutzer** eingestellt werden. Wählen Sie die gewünschte Frequenz über die **▲ / ▼** Taste und erhöhen oder verringern Sie die Frequenz, indem Sie die **◀ / ▶** Taste drücken.

**Beachten Sie:** Die Einstellungen des Menü Equalizer können nur dann geändert werden, wenn **Benutzer** als der **Equalizermodus** eingestellt ist.

### Balance

Wählen Sie die Option **Balance** durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um die Balance zu verändern. Die Balance kann zwischen -32 und 32 eingestellt werden.

### Kopfhörer

Wählen Sie die Option Kopfhörer durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **▶**, um in das Menü Kopfhörer zu gelangen.

### Lautstärke

Wählen Sie die Option Lautstärke durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **▶**, um die Lautstärke des Kopfhörers zu erhöhen. Drücken Sie die Taste **◀**, um die Lautstärke des Kopfhörers zu verringern. Die Lautstärke des Kopfhörers kann zwischen 0 und 63 eingestellt werden.

## Ton-Modus

Wählen Sie die Option Ton-Modus mit den Tasten **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um den Ton-Modus zu ändern.

Der Ton-Modus wird dazu benutzt, den Ton-Modus des Kopfhörers einzustellen und kann entsprechend der Übertragung auf folgende Modi gesetzt werden: Mono, Stereo, Dual I oder Dual II.

### Balance

Wählen Sie die Option **Balance** durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **▶**, um die Balance nach rechts zu verschieben. Drücken Sie die Taste **◀**, um die Balance nach links zu verschieben. Die Balance kann zwischen -32 und +31 eingestellt werden.

Drücken Sie die Taste "M", um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.

### Ton - modus

Wählen Sie die Option Ton-Modus mit den Tasten **▲ / ▼**. Sie können zwischen den Modi Mono, Stereo, Dual I oder Dual II wählen, jedoch nur, wenn der gewählte Kanal den entsprechenden Modus unterstützt **◀ / ▶**.

### AVL

Wählen Sie die Option **AVL** durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um AVL auf EIN oder AUS zu stellen.

### Basisverbreiterung

Wählen Sie die Option **Basisverbreiterung** durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Drücken Sie die Taste **◀ / ▶**, um die Option auf EIN oder AUS zu stellen.

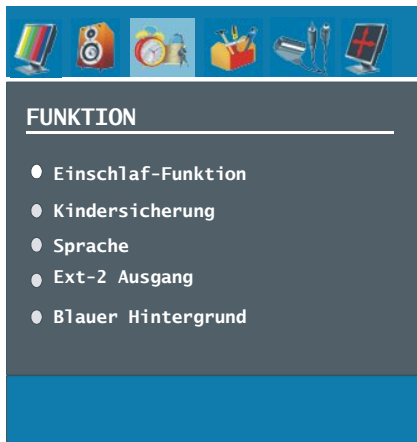
### Dynamik Bass

Dynamischer Bass wird zum Erhöhen des Basseffekts des TV-Geräts benutzt. Wählen Sie die Option Dynamik Bass durch Drücken der Taste **▲ / ▼**. Stellen Sie über die Taste **◀ / ▶** den Dynamik Bass auf Niedrig, Hoch oder Aus. Sollten Sie gerne in hoher Lautstärken fernsehen, raten wir von der Einstellung Hoch ab.

### Speichern

- Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste **▲ / ▼**.
- Drücken Sie die Tasten **▶** oder "**OK**", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

## Menü Funktion



### Einschlaf-Funktion

Wählen Sie die Option Einschlaf-Timer durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um den Einschlaf-Timer einzustellen.

Der Timer kann zwischen AUS und 120 Minuten in 10-Minuten-Intervallen eingestellt werden.

### Kindersicherung

Wählen Sie die Option Kindersicherung durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Kindersicherung ein- und auszuschalten. Wenn EIN gewählt wird, kann das TV-Gerät nur über die Fernbedienung gesteuert werden. In diesem Fall sind die Tasten am Bedienfeld außer Funktion gesetzt. Wenn eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung "Tastensperre Ein" auf dem Bildschirm.

### Sprache

Wählen Sie die Option Sprache durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Taste ◀ / ▶, um eine Sprache auszuwählen.

### Ext-2 Ausgang

Wählen Sie die Option **Ext-2 Ausgang** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Taste ◀ / ▶, um diese Option auf **TV, EXT1, FAV oder YPbPr Audio** einzustellen.

Beachten Sie: Wenn als TV-Quelle HDMI ausgewählt ist, ist auch die Audioeinstellung HDMI in den Optionen von Ext-2 Ausgang verfügbar.

### Blauer Hintergrund

Sie können das TV-Gerät so einstellen, dass ein blauer Bildschirm angezeigt wird, wenn das Signal zu schwach ist oder fehlt, oder wenn keine Eingabe von einem externen Gerät erfolgt.

Die Eigenschaft Blauer Hintergrund kann durch Drücken der Taste "◀" / "▶" ein- oder ausgeschaltet werden.

### Menühintergrund

Wählen Sie die Option Menühintergrund durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Der Transparenzwert wird durch Drücken der Taste "◀" / "▶" eingestellt.

### Menü Zeitlimit

Wählen Sie die Option Menü Zeitlimit durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Über die Taste "◀" / "▶" können Sie das Menü Zeitlimit auf **15 Sek, 30 Sek oder 60 Sek. einstellen.**

### Teletext Sprache

Wählen Sie die Option Teletext Sprache durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Stellen Sie über die Taste "◀" / "▶" die Teletext Sprache auf **Westen, Ost, Kyrilisch, Turk/Gre oder Arabisch** ein.

### Standard-Zoom

Der Standard-Zoomfaktor ist eine Funktion, die dazu dient, das Bildformat bzw. den Zoommodus des Bildes auf die ausgewählte Standardeinstellung zu schalten (Panorama, 4:3, 14:9, 16:9), wenn kein WSS- oder 4:3-Signal empfangen wird.

Wählen Sie **Standard-Zoom** mit der Taste ▲ / ▼. Über die Taste ◀ / ▶ können Sie den **Standard-Zoom** auf **Panoramic, 4:3, 14:9 Zoom** oder **16:9** einstellen.

### Menü Installation



### Programmtabelle

Wählen Sie die Option Programmtabelle durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie "▶", um die Programmtabelle anzuzeigen.

Programmtabelle			
P01	BBC 1	P11	S 18
P02	C 04	P12	S 29
P03	C 05	P13	S 31
P04	BBC 1	P14	S 33
P05	CH 4	P15	S 34
P06	BBC 2	P16	S 35
P07	C 04	P17	S 36
P08	C 07	P18	S 37
P09	C 12	P19	S 40
P10	C 15	P20	C 21

Name	Einf.
Lösch.	APS

Durch Bewegen des Cursors in vier Richtungen können Sie auf einer Seite 20 Programme erreichen. Sie können den Cursor in den Seiten auf oder ab bewegen, indem Sie die Navigationstasten drücken, um alle dieser Programme im TV-Modus zu sehen (außer dem AV-Modus). Mit der Cursorbewegung erfolgt automatisch die Programmauswahl.

**Name:**

Sie können den Namen eines ausgewählten Programmes durch Drücken der Taste ROT ändern.

Der erste Buchstabe des ausgewählten Namens wird markiert. Drücken Sie die Taste ▲ / ▼, um diesen Buchstaben zu ändern und die Taste “◀” / “▶”, um die anderen Buchstaben auszuwählen. Speichern Sie den Namen, indem Sie die Taste ROT drücken.

**Einf.:**

Wählen Sie das einzufügende Programm über die Navigationstasten aus. Drücken Sie auf die Taste GRÜN. Verschieben Sie das ausgewählte Programm mit Hilfe der Navigationstasten zum gewünschten Programmplatz und drücken Sie erneut die Taste GRÜN.

**Lösch.:**

Drücken Sie die Taste GELB, um ein bestehendes Programm zu löschen. Wenn Sie die Taste GELB nun erneut drücken, wird das ausgewählte Programm aus der Programmliste gelöscht und die anderen Programme rücken entsprechend nach oben.

**APS (Autoprogrammierung)**

Wenn Sie die Taste Blau für APS drücken, erscheint das APS - Menü auf dem Bildschirm.

## Autoprogramm

Land

WARNUNG!  
Vorgesp. Programme  
werden gelöscht

Deutschland Ok

Abbr.

**Auto Programmier System (A.P.S. Automatic Programming System) Land**

Drücken Sie ◀ / ▶, um Ihr Land auszuwählen. Wenn Sie die APS-Funktion abbrechen möchten, drücken Sie die Taste **BLAU**.

Wenn Sie die Taste OK oder ROT zum Starten des APS drücken, werden alle gespeicherten Programme gelöscht und folgender Warnhinweis erscheint auf dem Bildschirm.

## APS in betrieb...

Deutschland	63.75 MHz
	6%
P 03 - C 04	63.75 MHz

Abbr.

Wenn Sie die Taste **BLAU** drücken, wird die APS-Funktion gestoppt und die Programmtabelle wird am Bildschirm angezeigt.

Wenn Sie warten, bis der APS-Vorgang abgeschlossen ist, wird die Programmtabelle mit den gefundenen Programmen angezeigt.

**Programm**

Wählen Sie die Option Programm durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Wählen Sie die Programmnummer mit der Taste “◀” / “▶”. Alternativ dazu können Sie die Nummer auch über die Zifferntasten auf der Fernbe-

dienung eingeben. Sie können 100 Programme zwischen 0 und 99 speichern.

## Band

Für **Band** können Sie entweder "C" oder "S" auswählen, indem Sie die Taste "◀" / "▶" drücken.

## Kanal

Die Option **Kanal** kann über die Taste "◀" / "▶" oder die Zifferntasten verändert werden.

## Farb Norm

Wählen Sie die Option **Farb Norm** mit den Tasten ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste "◀" / "▶", um die Farb Norm auf PAL, SECAM, PAL60 oder AUTO zu ändern.

Wenn die Option Ton Norm auf I gestellt ist, ist **SECAM** als Farb Norm nicht verfügbar.

Beachten Sie: Im EXT-Modus können Sie zusätzlich noch NTSC 3.58 und NTSC 4.43 auswählen.

## Ton Norm

Wählen Sie die Option **Ton Norm** mit den Tasten ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste "◀" / "▶", um Ton Norm auf **BG, I, L/L' oder DK** zu ändern.

## Feinabstimmung

Wählen Sie **Feinabstimmung** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste "◀" / "▶", um die Abstimmung einzustellen.

## Suchlauf

Wählen Sie die Option Suche durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste "◀" / "▶", um die Programmsuche zu starten. Sie können auch die gewünschte Frequenz über die Zifferntasten eingeben, wenn die Option Suche markiert ist.

## Speichern

Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Tasten "◀" / "▶" oder "OK", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

## Installationsmenü in den AV-Modi

Das folgende Menü erscheint im Installationsmenü auf dem Bildschirm.



## Farb Norm

Wählen Sie die Option Farb Norm mit den Tasten ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste "◀" / "▶", um die Farb Norm auf **PAL, SECAM, PAL 60, NTSC 4,43, NTSC 3,58 oder AUTO** zu ändern.

## VCR

Wählen Sie die Option VCR durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Durch Drücken der Taste "◀" / "▶" können Sie die Option VCR auf EIN oder AUS stellen.

## Speichern

Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Tasten "▶" oder "OK", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

## Menü Quelle

Wählen Sie das fünfte Symbol durch Drücken der Taste "◀" / "▶". Das Menü Quelle erscheint auf dem Bildschirm.



Markieren Sie im Menü Quelle über die Taste ▲ / ▼ eine Quelle und wechseln Sie in diesen Modus, indem Sie die Tasten "►" oder "OK" drücken. Optionen für Quelle sind: TV, EXT-1, EXT-2, FAV, HDMI und YPBPR.

*Beachten Sie:* Sie können die gewünschten Quellenoptionen durch Drücken der Taste OK markieren.

Daher sind, wenn die Taste (AV) gedrückt wird, nur die markierten Quellenoptionen verfügbar.



**Hinweis:** Auf TV-Geräten ohne PC-Eingang ist das PC-Menü nicht aktiv.

## Andere Funktionen

### TV-Status

Programmnummer, Programmname, Klanganzeige und Zoom-Modus werden am Bildschirm angezeigt, wenn ein neues Programm eingegeben wird.

### Stummschaltungsanzeige

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird sie am oberen Rand des Bildschirms angezeigt.

Mute

Um die Stummschaltung wieder auszuschalten, gibt es zwei Alternativen: Sie können die Taste  $\boxtimes$  drücken oder alternativ dazu einfach den Lautstärkepegel höher oder niedriger stellen.

### AV-Modi

Durch Drücken der Taste (AV) können Sie Ihr TV-Gerät in die AV-Modi schalten (außer im Teletext). Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste schalten Sie das Gerät in einen der möglichen AV-Modi: TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI oder YPBPR.

### Persönliche Einstellungen

Durch Drücken der Taste PP können Sie die Bildmodus-einstellungen ändern.

### Zoom-Modi

Der Zoom-Modus kann durch Drücken der Taste WIDE geändert werden. Sie können die Bildschirmgröße in Übereinstimmung mit dem Bildverhältnis einstellen. Wählen Sie den optimalen Modus aus den folgenden ZOOM-Modi aus:

#### Beachten Sie:

• In den YPBPR- und HDMI-Moden mit Auflösungen 720p-1080i ist nur der VOLL-Modus verfügbar.

#### Auto:

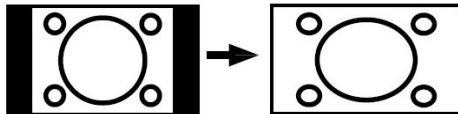
Wenn ein WSS-Signal (Wide Screen Signaling = Breitbildsignal) mit dem Bildverhältnis im Sendesignal oder im Signal von einem externen Gerät enthalten ist, än-

dert das TV-Gerät automatisch den ZOOM-Modus in Übereinstimmung mit dem WSS-Signal.

• Wenn der AUTO-Modus wegen schlechter Qualität des WSS-Signals nicht richtig funktioniert, oder wenn Sie den ZOOM-Modus selbst ändern wollen, können Sie händisch zu einem anderen ZOOM-Modus wechseln.

#### Zoom:

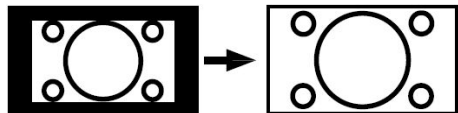
Hier kann man die linke und die rechte Seite eines normalen Bildes (Bildseitenformat 4:3) gleichmäßig ausdehnen, um die TV-Breitwand auszufüllen.



• Für Bilder mit einem Bildseitenformat von 16:9, die zu einem normalen Bild (Bildseitenformat von 4:3) verkleinert worden sind, verwenden Sie zur Wiederherstellung des ursprünglichen Formats den Voll-Modus.

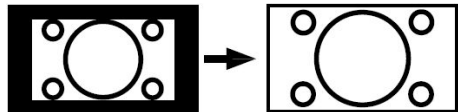
#### Kino:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



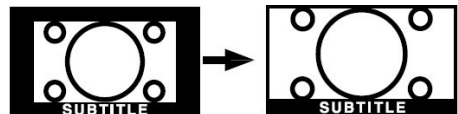
#### 16:9 Zoom:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



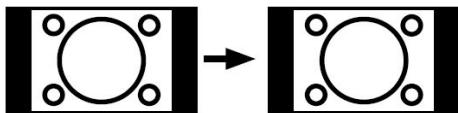
#### Subtitle:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) mit Untertiteln auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



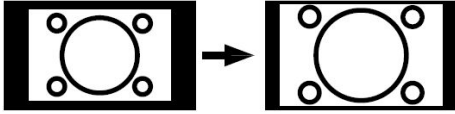
#### 4:3

Wird dazu verwendet, ein normales Bild (Bildseitenformat von 4:3) so zu betrachten, als wäre es sein ursprüngliches Format.



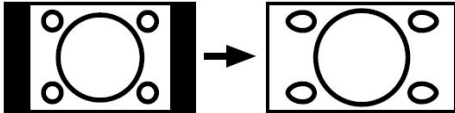
## 14:9 Zoom:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 14:9) bis zu den oberen und unteren Grenzen des Bildschirms gezoomt.



## Panorama:

Hier kann man die linke und die rechte Seite eines normalen Bildes (Bildseitenformat 4:3) ausdehnen, um den Bildschirm auszufüllen, ohne dabei das Bild unnatürlich erscheinen zu lassen.



Der obere und der untere Teil des Bildes sind leicht abgeschnitten.

## Standbild

Sie können das Bild auf dem Bildschirm anhalten, indem Sie die Taste OK drücken.

*Beachten Sie: Wenn Sie das Signal von den Quellen YPbPr und HDMI betrachten, ist diese Funktion nicht verfügbar.*

## Teletext

Auf Ihrem Fernsehgerät können Sie auch Teletext-Informationen anzeigen. Jeder Kanal, der Teletext sendet, hat auch eine Seite mit Informationen zur Nutzung des Teletexts (normalerweise Seite 100). Je nach TV-Kanal wird der Teletext in unterschiedlichen Systemen übertragen. Die Farben in der Zeile Optionen entsprechen den Farbtasten Ihrer Fernbedienung.

- Stellen Sie sicher, dass das TV-Gerät guten Signalempfang hat, da ansonsten Textfehler auftreten können.
- Wenn am unteren Rand der Teletextseite vier farbige Optionen angezeigt werden, ist Fasttext verfügbar. Damit können Sie schnell und einfach auf Seiten zugreifen. Drücken Sie die entsprechende Farbtaste, um auf die jeweilige Seite zuzugreifen.

## Spezielle Teletext-Funktionen

Zum Anzeigen einer Textseite.

Um Textdienste zu lesen, drücken Sie die Taste . Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken sie erneut. Sie können das Programm erst wechseln, wenn Sie den Textdienst beendet haben.

- Um eine Seite auszuwählen, drücken Sie die Zifferntasten oder die Programmtasten (P+, P-).

- Mit der Taste kehren Sie zur Indexseite zurück.
- Um den Teletext über dem TV-Bild zu sehen, drücken Sie die Taste .
- Drücken Sie einmal , um die obere Hälfte der Seite zu vergrößern, und nochmals, um die untere Hälfte vergrößern zu lassen. Wenn Sie sie nochmals drücken, kehren Sie zur normalen Größe zurück.
- Zum Anzeigen der Lösung bei Rätseln oder Quizzes drücken Sie .
- Manchmal ist es nützlich, eine Textseite länger anzeigen zu lassen. Um eine gewünschte Seite festzuhalten, drücken Sie . Die Seite wird festgehalten, bis die Taste erneut gedrückt wird.
- Zum Auswählen einer Subcode-Seite drücken Sie . Unterseiten sind Unterabschnitte von langen Teletextseiten, deren Informationen zu umfangreich sind, um auf einmal angezeigt werden zu können.
- Durch Drücken der Taste können Sie die Zeitinformation auf dem Bildschirm anzeigen lassen. Wenn das Programm, das Sie gerade sehen, kein Teletext hat, wird keine Zeitinformation angezeigt.
- Wenn im Teletext-Modus die Taste gedrückt wird, wird der Bildschirm in zwei Hälften unterteilt, wovon die eine Hälfte den Teletext anzeigt und die andere den aktuellen Kanal. Drücken Sie die Taste oder , um den Teletext zu verlassen.

Zum Verlassen des Teletexts drücken Sie .

*Beachten Sie: Wenn das Signal zu schlecht wird, wird der Teletext-Modus unterbrochen.*

## Fasttext

Ihr Fernsehgerät unterstützt das 500-Seiten-Teletextsystem. Wenn die Seitenzahl einer der eingespeicherten 500 Seiten eingegeben wird, sucht das System nicht etwa nach der gewünschten Seite, sondern zeigt diese Seite automatisch an. Sollte sich die betreffende Seitenzahl nicht im Speicher befinden, sucht das System nach der gewünschten Seite und speichert diese mit den nächsten 500 Seiten.

- Um die Teletext-Seiten seitenweise umzublättern, drücken Sie die Taste .
- Um den Teletext-Schirm seitenweise zurückzublättern, drücken Sie die Taste .

## Fasttext

Die Themenüberschrift für die Informationen haben eventuell eine bestimmte Farbe.

- Drücken Sie die betreffenden Tasten (**ROT**, **GRÜN**, **GELB** oder **BLAU**), um die betreffende Seite schnell aufrufen zu können.



## TOP-Text:

Der TOP-Text-Betriebsmodus wird gemäß der Übertragung automatisch aktiviert.

- Wenn TOP-Text übertragen wird, erscheinen farbige Tasten in der Statusleiste.
- Wird kein TOP-Text übertragen, wird die Statuszeile nicht eingeblendet.

Die Themenüberschrift für Informationen kann sich in einem farbigen Kästchen befinden.

Im Top-Modus rufen die Befehle **“-P/CH”** oder **“P/CH+”** die nächste bzw. vorherige Seite auf. Wird kein TOP-Text übertragen, kann es im Falle von der Eingabe dieser Befehle zu einem Bildumlauf kommen. Dann kann Seite 100 z.B. so wirken, als wäre sie eine Zahl über 199.

## Anschließen von Zusatzgeräten

### High Definition

Ihr LCD-Gerät kann High-Definition-Bilder von Geräten wie High-Definition-Satellitenreceivern oder -DVD-Playern anzeigen. Diese Geräte müssen über die HDMI-Buchse oder die Component-Buchsen angeschlossen werden. Diese Buchsen können 720p- oder 1080i-Signale empfangen.

**Achtung:** Wenn Sie eine HDMI-Quelle über ein DVI-HDMI-Kabel sehen wollen, müssen Sie den Audioeingang (links vom Antenneneingang) verwenden, um auch die Audiosignale des DVI-Geräts zu hören.

### Über Scart

Das TV-Gerät hat 2 SCART-Anschlüsse. Wenn Sie Zusatzgeräte (z.B. Video, Decoder etc.) mit Scartbuchsen an Ihr TV-Gerät anschließen wollen, verwenden Sie den Scart- Eingang des TV-Geräts.

**Beachten Sie:** *Wenn ein externes Gerät über die Scartanschlüsse angeschlossen wird, schaltet das Gerät automatisch in den AV-Modus. Wenn beide Scart-Buchsen zugleich verwendet werden, hat SCART1 Priorität.*

### Über Antenneneingang

Wenn das Gerät, das Sie anschließen wollen, keine Scartbuchse hat, sollten Sie es über den Antenneneingang des TV-Geräts anschließen.

**Wenn der VCR über den Antenneneingang angeschlossen ist, sollten Sie Programm 0 dafür nutzen.**

### Decoder

Wenn Sie ein Abonnement bei einem Kabelanbieter haben, wird Ihnen ein entsprechender Decoder zur Verfügung gestellt, mit dessen Hilfe die Programme entschlüsselt werden können.

*Sollten Sie weitere Informationen zu diesem Thema wünschen, wenden Sie sich an Ihren Händler.*

### Anschließen eines Decoders mit Antennenbuchse an Ihr TV-Gerät

- Schließen Sie das Antennenkabel an.

### Anschließen eines Decoders ohne Antennenbuchse an Ihr TV-Gerät

- Schließen Sie den Decoder an die Buchse EXTERNAL des TV-Geräts über ein RCA-Kabel an. Über die SCART/RCA-Buchse des Decoders können Sie eine bessere Auflösung erreichen.

### TV und Videorecorder

- Schließen Sie das Antennenkabel an. Um eine bessere Bildqualität zu erreichen, ist es ratsam, außerdem ein Scartkabel über **SCART**-Buchsen anzuschließen.

### NTSC-Wiedergabe

- Schließen Sie einen NTSC-Videorecorder an den Scartanschluss des TV-Geräts an. Drücken Sie dann die Taste **“AV”**, um EXT1 oder EXT2 auszuwählen.

### Kopierfunktion

- Quellenauswahl für **VCR**-Aufnahmen.
- Wählen Sie das Menü **Funktionen**.
  - Wählen Sie SCART2 Out mit den Tasten ◀ / ▶.
  - Zum Kopieren des vom Tuner stammenden Bildes wählen Sie SCART1 aus.

### Kamera und Camcorder

#### An den AV-Eingang anschließen

Schließen Sie Ihre Kamera oder Ihren Camcorder an den AV-Eingang des TV-Geräts an.

- Schließen Sie Ihr Gerät über die **VIDEO**-(gelb), **AUDIO R**-(rot) und **AUDIO L**-(weiß)-Eingänge an das Fernsehgerät an. Sie müssen die Buchsen unter Verwendung der gleichen Farben an den Eingang anschließen.

### Anschließen des Decoders an den Videorecorder

Einige Videorecorder haben einen speziellen Scartanschluss für Decoder.

- Schließen Sie ein Scart-Kabel zwischen dem Scartanschluss des Decoders und dem speziellen Scartanschluss Ihres Videorecorders an. Sehen Sie im Handbuch des Videorecorders nach.

### Kopfhörer anschließen (optional)

Verwenden Sie die Stereo-Kopfhörerbuchse Ihres TV-Geräts, um einen Kopfhörer anzuschließen.

**Beachten Sie:** *Wenn Sie weitere Geräte an das TV-Gerät anschließen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.)*

### Audio - Lineout

Um externe Lautsprecher an Ihr TV-Gerät anzuschließen, verwenden Sie den Kopfhörerausgang des TV-



Geräts. Dazu müssen Sie auch die Einstellung von "LineOut" im Tonmenü vornehmen.

**Beachten Sie:** Wenn Sie YPbPr-Signale ansehen, ist als Lineout-Auswahl nur die aktuelle Quelle verfügbar.

## Tipps

### Pflege des Bildschirms

Reinigen Sie den Bildschirm mit einem leicht feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese Mittel die Bildschirmbeschichtung angreifen können.

### Schlechte Bildqualität

Haben Sie die richtige Farb Norm ausgewählt? Ist Ihr Fernsehgerät oder Hausantenne zu nahe an nicht geerdeten Audiogeräten oder Neonlichtern, etc?

Berge oder hohe Gebäude können dazu führen, dass Bilder doppelt dargestellt werden oder Geisterbilder entstehen. Manchmal können Sie die Bildqualität verbessern, indem Sie die Antenne anders ausrichten.

Kann das Bild bzw. der Text kaum erkannt werden? Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Frequenz eingegeben haben.


Die Bildqualität kann sich verschlechtern, wenn zwei Zusatzgeräte gleichzeitig an den Fernseher angeschlossen werden. Schließen Sie in diesem Fall eines der Zusatzgeräte wieder ab.

### Kein Bild

Ist die Antenne richtig angeschlossen? Sind die Stecker fest mit der Antennenbuchse verbunden? Ist das Antennenkabel beschädigt? Wurden geeignete Stecker verwendet, um die Antenne anzuschließen? Wenn Sie nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Händler.

Kein Bild bedeutet, dass Ihr TV-Gerät kein Signal empfängt. Haben Sie die richtigen Tasten auf der Fernbedienung betätigt? Versuchen Sie es noch einmal.

### Ton

Sie hören keinen Ton. Haben Sie den Ton eventuell durch das Betätigen der Taste  abgestellt?

Es funktioniert nur ein Lautsprecher. Ist die Balance auf nur eine Seite eingestellt? Siehe Menü Ton.

### Fernbedienung

Das Gerät spricht nicht auf die Fernbedienung an. Möglicherweise sind die Batterien leer. In diesem Fall können Sie den Fernseher immer noch über die Tasten am Gerät bedienen.

## Technische Daten

### TV-ÜBERTRAGUNG

PAL/SECAM B/G D/K K' I/I' L/L'

### EMPFANGSKANÄLE

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBAND

KABELFERNSEHEN (S1-S20/ S21-S41)

### ANZAHL DER VOREINGESTELLTEN KANÄLE

100

### KANALANZEIGE

Bildschirmanzeige

### RF-ANTENNENEINGANG

75 Ohm (nicht geregelt)

### BETRIEBSSPANNUNG

220-240V AC 50Hz

### AUDIO

Deutsch+Nicam Stereo

### AUDIO-AUSGANGSLEISTUNG ( $W_{RMS}$ ) (%10 THD)

2 x 8

### Leistungsaufnahme (W)

160 W

1 W (Stand-by)

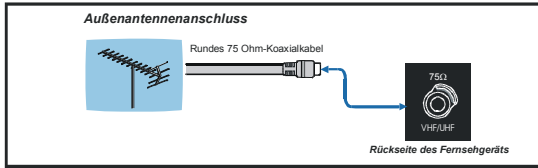
### PANEL

16:9 Display, 26" Bildschirmgröße

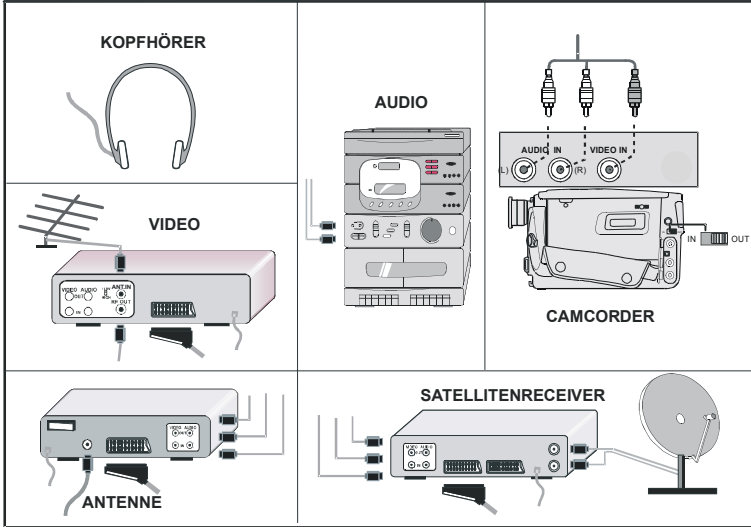
### ABMESSUNGEN (mm)

ABMESSUNGEN (mm)				
T	L	H	Gewicht (kg)	
180	674	523	12,6	Mit Standfuß
117	674	479	11,1	Ohne Standfuß

## Anhang A: Antennenanschluss



## Anhang B: Anschließen von Zusatzgeräten



### Informationen für Benutzer in Ländern der Europäischen Union

Dieses Symbol auf der Verpackung zeigt an, dass das elektrische oder elektronische Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom normalen Haushaltsmüll entsorgt werden muss. Innerhalb der EU gibt es getrennte Sammel- und Recyclingsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Konformitätserklärung

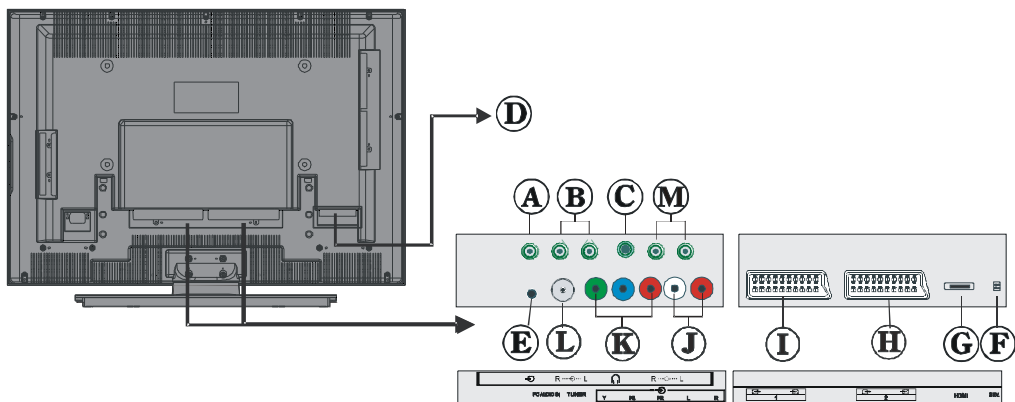
Der Fernseher TL-26LC782 entspricht den folgenden Normen:

EN 55013: 2001  
EN 55020: 2002  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001  
IEC/EN 60065:1998

Import durch:  
**VESEG GmbH**  
An der Windmühle 9-11  
66780 Rehlingen-Siersburg  
Germany

## Anschluss externer Geräte

- Ⓐ Videoeingang
- Ⓑ Audioeingänge
- Ⓒ Kopfhörer
- Ⓓ NETZKABEL
- Ⓔ PC Audio-Eingang
- Ⓕ Darf nur bei Service und Wartung verwendet werden.
- Ⓖ HDMI Eingang
- Ⓗ SCART 2
- Ⓘ SCART 1
- Ⓝ Komponenten-Audioeingänge
- Ⓚ Component-Videoeingang (YPbPr)
- Ⓛ RF
- Ⓜ Audio - Lineout

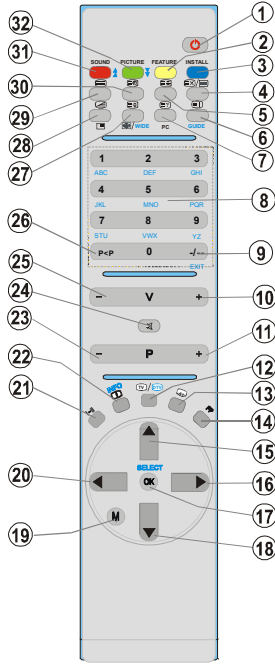


## Table des matières

Boutons de la télécommande .....	19
TV LCD .....	19
Introduction .....	20
Préparation .....	20
Accessoires .....	20
Précautions de sécurité .....	21
Avant de mettre en marche votre TV : .....	22
MARCHE/ARRÊT de la TV .....	23
Navigation dans le Système de Menu .....	23
Système de Menu .....	23
Autres Caractéristiques .....	28
Télétexte .....	29
Brancher un équipement périphérique .....	30
Informations .....	31
Appendice A : Branchement de l'antenne .....	32
Appendice B : Brancher un équipement périphérique .....	32
Branchement des équipements périphériques .....	33
Spécifications .....	34

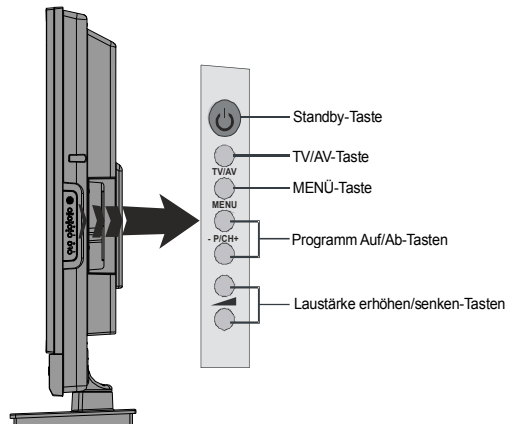
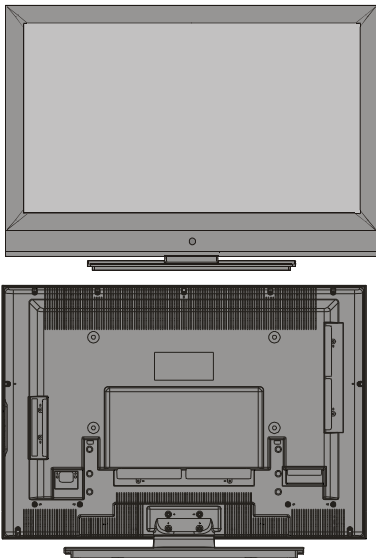
## Boutons de la télécommande

- 1 = Veille
- 2 **JAUNE / FONCTIONS** =  
Menu fonctions
- 3 **BLEU / INSTALLATION** =  
Menu installation
- 4 = Actualiser /  
Aucune fonction
- 5 = Maintenir
- 6 / **GUIDE** = Page Index
- 7 / **PC** = Révéler  
/Aucune fonction
- 8 **0 - 9** = Programme direct
- 9 **- / -** / **EXIT** = Aucune fonction
- 10 **V+** = Hausser le volume
- 11 **P+** = Programme suivant
- 12 / = TV / Quitter le menu
- 13 = Sélection de Source  
(TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI, YPBPR)



- 14 **PP** = Préférences personnelles
- 15 = Touche directionnelle haut
- 16 = Curseur droit
- 17 **OK / SELECT** = Confirmer (Mémoriser)
- 18 = Touche directionnelle bas
- 19 **M** = Menu
- 20 = Touche de déplacement vers la gauche
- 21 **I / II** = Mono/Stereo - Dual I-II
- 22 = Info
- 23 **- P** = Programme précédent
- 24 = Couper le son
- 25 **- V** = Baisser le volume
- 26 **P<P** = Programme précédent
- 27 = Agrandir, = Taille image
- 28 = Mix, = Aucune fonction
- 29 = Télétexte
- 30 = Horloge / Sous-page
- 31 **ROUGE / SON** = Menu Son
- 32 **VERT / IMAGE** = Menu Image

## TV LCD



## Introduction



Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Ce manuel vous assistera dans l'installation correcte de votre téléviseur. Avant de faire fonctionner la TV, veuillez lire ce manuel attentivement.

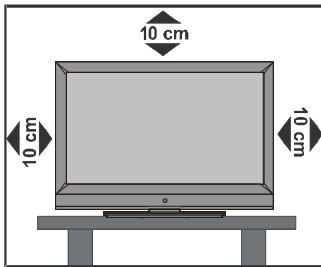
Veuillez à conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

**Le présent appareil est réservé uniquement à une utilisation privée.**

## Préparation

Pour une correcte ventilation laissez un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil. Pour éviter des situations dangereuses et peu sûres, ne placez aucun objet sur l'appareil.

Utilisez cet appareil dans un climat modéré.



## Caractéristiques

- TV LCD couleur avec télécommande
- 100 programmes à partir des bandes VHF, UHF ou des chaînes câblées peuvent être pré-réglées.
- Vous pouvez régler les chaînes câblées.
- Le contrôle de la TV est très facile grâce à son système de menu.
- Elle possède 2 prises Scart pour des dispositifs externes (comme un magnétoscope, jeux vidéo, appareil audio, etc.)
- Système de son stéréo (Allemand+Nicam)
- Fonction complète du Télétexte (500 pages).  
Fastext, TOP text.
- Branchement du casque
- A.P.S. (Système Automatique de Programmation)
- Vous pouvez attribuer un nom à chaque programme.
- Réglage automatique vers l'avant ou vers l'arrière.
- Minuterie sommeil
- Verrouillage
- Le son est automatiquement coupé quand il n'y a aucune transmission.
- Lecture NTSC

- Entrée AV sont disponibles.
- Elle a un connecteur HDMI pour le vidéo et audio numérique. Cette connexion a été conçue pour accepter des signaux de Haute Définition
- AVL (Limiteur Automatique de Volume)
- Quand aucun signal valide est détecté, la TV passe automatiquement au mode veille après 5 minutes.
- PLL (Recherche de Fréquence)
- Sorties de lignes audio

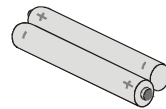
## Caractéristique de l'Ecran

- Haute résolution, affichage LCD 26 pouces
- Luminosité 500 cd/m<sup>2</sup>.
- Rapport de contraste 1000:1
- Temps de réponse 6 msec.

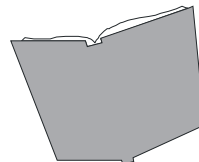
## Accessoires



Télécommande



Piles 2 X AAA



Manuel d'instructions et consignes relatives à la garantie (le cas échéant)

## Précautions de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes pour votre propre sécurité.

### 1. Alimentation électrique

Ce téléviseur ne doit être raccordé qu'à une prise de 220-240 V AC 50 Hz. Assurez-vous que vous avez sélectionné la tension correcte.

### 2. Cordon d'alimentation

Ne placez pas l'appareil, ni un meuble, etc. sur le cordon d'alimentation (câble d'alimentation) et évitez qu'il se retrouve coincé. Tenez le cordon d'alimentation par la prise. Ne débranchez pas la prise en tirant sur le cordon et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec vos mains si celles-ci sont mouillées, car cela pourrait causer un court-circuit ou une électrocution. Ne nouez jamais le cordon et ne l'attachez pas avec d'autres cordons. Les cordons d'alimentation doivent être placés de façon à ce qu'on ne risque pas de marcher dessus. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou une électrocution. Quand il est endommagé et doit être remplacé, ceci doit être effectué par un technicien qualifié.

### 3. Humidité et Eau

N'utilisez pas cet équipement dans un endroit humide et mouillé (évités les salles de bains, l'évier de la cuisine, et la proximité d'une machine à laver). N'exposez pas cet équipement à la pluie ou à l'eau, ce qui présenterait un danger, et ne placez aucun objet rempli d'eau, comme un vase par exemple, sur l'appareil. Évitez toute goutte ou éclaboussure.

Si un objet solide ou liquide tombe sur l'appareil, débranchez le téléviseur et contactez un technicien qualifié faire contrôler l'appareil avant de continuer à l'utiliser.

### 4. Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, débranchez le téléviseur de la prise murale. N'utilisez pas de liquides ou d'aérosols de nettoyage. Utilisez un chiffon doux et sec.

### 5. Ventilation

Les fentes et les ouvertures du téléviseur ont été conçues pour la ventilation et assurent un fonctionnement en toute sécurité. Pour éviter une surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou couvertes.

### 6. Chauffage et flammes

L'appareil ne doit pas être placé à côté des flammes nues ou des sources de chaleur, comme un radiateur. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de flammes nues, comme des bougies allumées, posées sur le téléviseur. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, du feu ou autre.

## 7. Tonnerre

En cas d'orage ou d'éclair ou si vous partez en vacances, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant murale.

## 8. Pièces de rechange

Lorsque des pièces doivent être changées, assurez-vous que le technicien a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou des pièces qui ont les mêmes spécifications que les pièces d'origine. Des changements non autorisés peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

## 9. Assistance

Sollicitez l'assistance d'un technicien spécialisé pour tous les services. Ne retirez aucun couvercle vous-même car vous risquez de provoquer une électrocution.

## 10. Mise au rebut

Instructions sur l'élimination :

- L'emballage et les éléments qui composent l'emballage sont recyclables et doivent être recyclés. Les matériaux de l'emballage, comme le sac en aluminium doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les piles, même celles ne contenant pas de métal lourd, ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Jetez les piles usagées de façon écologique. Consultez les réglementations légales applicables dans votre région.
- La lampe fluorescente cathodique froide dans l'ÉCRAN LCD contient une petite quantité de mercure. Veuillez respecter les réglementations locales pour la mise au rebut.

## 11. Débrancher l'appareil

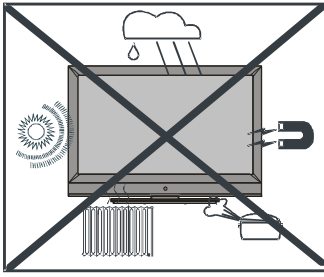
La prise secteur d'alimentation est utilisée comme un dispositif de coupure c'est pourquoi elle doit être en bon état de marche.

### 12.

Une pression excessive du son provenant des écouteurs et hauts-parleurs peut entraîner une perte de l'ouïe.

### 13.

Afin d'éviter des dommages, cet appareil doit être correctement fixé au mur selon les instructions d'installation (si l'option est disponible).



“L'écran LCD est un produit de haute technologie avec près d'un million de transistors qui vous permettent d'obtenir une grande qualité d'image. Il se peut que des pixels non actifs apparaissent sur l'écran comme des points bleus, verts ou rouges fixes. Ceci n'affecte pas la performance de votre produit.”

“NE LAISSEZ PAS VOTRE TV EN VEILLE OU EN MARCHÉ QUAND VOUS SORTEZ DE CHEZ VOUS”

### Consignes de sécurité pour le fonctionnement de l'appareil

Si des images figées s'affichent pendant une période ininterrompue de plus de deux heures, l'on peut obtenir des images qui étaient restées affichées pendant trop longtemps pour rester visible à l'écran. Par exemple, des « images rémanentes » restent à l'écran.

Il en est de même, si pendant une période de plus de 2 heures

- un arrière plan inchangé
- des logos, jeux vidéo, images informatiques, télétexte
- un format qui ne remplit pas l'écran (4:3 format), s'affiche.

Remarque:

Cet appareil n'est pas conçu pour le rendu à long terme ou la relecture d'images figées, y compris les logos, les jeux vidéo, les images informatiques, le télétexte et les formats qui ne remplissent pas l'écran.

Avec le rendu ou la relecture d'images figées, les logos, les jeux vidéo, les images informatiques, le télétexte et les formats qui ne remplissent pas l'écran, les « images rémanentes » permanentes ne peuvent pas être défaits. Elles ne constituent pas une erreur de fonctionnement et ne sont par conséquent pas couvertes par la garantie du fabricant.

## Avant de mettre en marche votre TV :

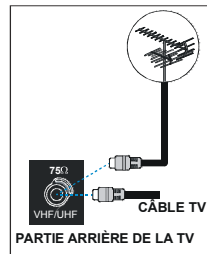
### Alimentation électrique

**IMPORTANT :** La TV a été conçue pour fonctionner en **230V AC, 50 Hz.**

- Après avoir retiré la TV de l'emballage, attendez un moment pour que la TV atteigne la température ambiante avant de brancher la TV à la prise de courant.

### Branchements à la prise d'entrée de l'antenne

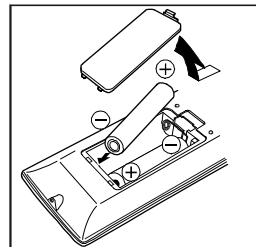
- Branchez la prise d'antenne ou la prise du câble TV à l'entrée de l'antenne située à l'arrière de la TV et branchez la prise du câble qui sort de la prise de sortie de la TV située sur ces dispositifs (VCR, DVD etc) aussi à cette prise.



### Insérer les piles dans la télécommande

**ATTENTION :** Les piles de la télécommande sont incluses. Un protecteur en plastique est utilisé pour débrancher les piles afin de ne pas réduire la durée de vie des piles. Retirez le protecteur en plastique avant la première utilisation.

- Retirez le couvercle du compartiment des piles situé dans la partie arrière de la télécommande en poussant doucement et vers le bas à partir de la partie indiquée.
- Insérez deux piles **AAA/R03** ou des piles équivalentes à l'intérieur. Placez les piles dans la position correcte et remplacez le couvercle.



**Remarque :** Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, retirez les piles de la télécommande. Sinon une fuite possible des piles peut endommager la télécommande.



## MARCHE/ARRÊT de la TV

### Pour mettre en marche la TV :

Il existe deux étapes pour allumer votre téléviseur :

1- Branchez l'alimentation à une prise de 230V AC 50 Hz. Appuyez sur la touche stand-by. Le téléviseur bascule lui-même en mode veille (option).

2- Pour allumer le téléviseur à partir du mode veille, vous pouvez soit :

Appuyez sur une touche numérique de la télécommande ainsi un numéro de programme est sélectionné, ou appuyez sur les touches P/CH ou P/CH+ du téléviseur, ou bien appuyez sur les touches Ch+ ou Ch- de la télécommande, ainsi le dernier mode utilisé sera sélectionné.

Chacune de ces méthodes permet d'allumer le téléviseur.

En procédant ainsi la TV s'allumera. Quand la TV est mise en marche pour la première fois, l'écran suivant apparaît :



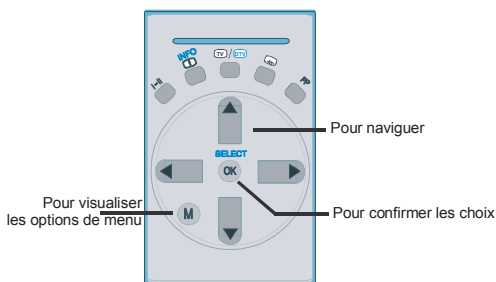
Appuyez sur la touche “◀” ou “▶” pour régler la rubrique **Pays**, puis appuyez sur “▼” pour mettre la rubrique “**Langue**” en surbrillance. Utilisez la touche “◀” ou “▶” pour régler la rubrique “**Langue**”. Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” pour sélectionner la “**Langue texte**” et effectuez les réglages à l'aide des touches “◀” ou “▶”. Appuyez sur la touche “OK” pour continuer :

Pour plus d'informations sur ce procédé, consultez la section “**Menu Installation**”.

### Pour éteindre la TV :

Appuyez sur la touche stand-by de la télécommande ou sur le téléviseur, ainsi le téléviseur basculera en mode de veille. Pour éteindre complètement le téléviseur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

## Navigation dans le Système de Menu

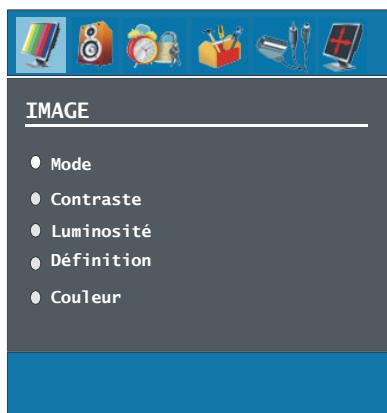


- 1- Appuyez sur **MENU** pour visualiser le menu.
- 2- Appuyez sur le bouton “▼” ou “▲” pour sélectionner un icône. Appuyez sur “▶” pour plus d'options.
- 3- Utilisez le bouton “▼” ou “▲” pour mettre en surbrillance.
- 4- Appuyez sur le bouton “◀” ou “▶” pour changer les réglages. Appuyez sur le bouton **OK** pour faire le réglage par défaut.
- 5- Pour quitter le menu ou revenir de l'écran de sous-menu, appuyez sur **MENU**.

*Ces explications sont disponibles pour la navigation dans tout le Système de Menu. Pour sélectionner les options décrites dans les sections suivantes, consultez “Navigation dans le Système de Menu”*

## Système de Menu

### Menu Image



Dans le menu image, si les modes YPbPr ou HDMI sont sélectionnés, l'information de résolution sera visualisée en bas de l'écran de menu.

### Mode

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼” / , sélectionnez **Mode**. Appuyez sur le bouton “◀▶” pour sélection-

ner une de ces options. **Cinéma, Dynamique et Naturel.**

### **Contraste/Luminosité/Définition/Couleur/ Teinte**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez l’option désirée.

Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour régler le niveau.

*Remarque : Teinte (Hue) est visualisé dans le menu image quand la TV reçoit un signal NTSC.*

### **Température de Couleur**

- En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Temp. Couleur**.
- Appuyez sur le bouton “◀ / ▶ ” pour sélectionner une de ces options : **Froide, Normale et Chaud.**

### **Réduction de Bruit**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼” / , sélectionnez **Réduction de Bruit**. Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour sélectionner une de ces options : **Faible, Medium Haut ou Arrêt.**

### **Mode Film**

Les films sont enregistrés avec un nombre différent d’images par seconde pour les programmes TV normaux.

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Mode Film**.

Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour régler cette fonction sur **Marche** ou **Arrêt**. Activez cette fonction quand vous regardez des scènes de films avec des mouvements rapides.

### **Zoom Image**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Zoom Image**. Utilisez les boutons ◀ / ▶ ou pour changer le zoom d’image sur **Automatique, 4:3, Panoramique, 14:9 Zoom, Cinéma, Sous-titres ou Zoom**.

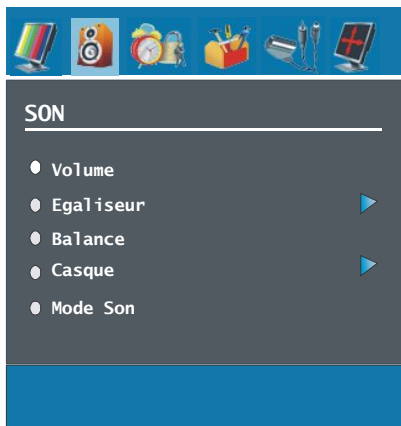
### **Réinitialisation**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Réinitialisation**. Appuyez sur le bouton ▶ ou “OK” pour réinitialiser les paramètres initiaux des modes d’image.

### **Mémorisation**

- En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Mémorisation**.
- Appuyez sur le bouton ▶ ou “OK” pour mémoriser les réglages. “**Enregistré**” apparaîtra sur l’écran.

## **Menu Son**



### **Volume**

En appuyant sur ▲ / ▼ ou sélectionnez **Volume**. Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour changer le niveau de Volume.

### **Egaliseur**

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **Égaliseur**. Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour changer le réglage de l’Égaliseur. Dans le menu égaliseur, le mode peut être réglé sur **Pop, Rock, Jazz, Plat, Classique ou Utilisateur**. Sélectionnez la fréquence désirée avec le bouton ▲ / ▼ et augmentez ou réduisez le gain de fréquence en appuyant sur le bouton ◀ / ▶.

*Remarque : Les réglages du menu Egaliseur peuvent être modifiés seulement quand le Mode Égaliseur est Utilisateur.*

### **Balance**

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **Balance**. Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour changer le niveau de la balance. Le niveau de la balance peut être réglé entre -32 et 32.

### **Casque**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Casque**. Appuyez sur le bouton “▶” pour entrer dans le menu casque.

### **Volume**

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Volume**. Appuyez sur le bouton “▶” pour augmenter le niveau de volume du casque. Appuyez sur le bouton “◀ ” pour diminuer le niveau de volume du casque. Le niveau de volume du casque peut être réglé entre 0 et 63.

## Mode Son

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez Mode Son. Appuyez sur le bouton ou “◀ / ▶” pour changer le mode son.

Le mode son est utilisé pour identifier le mode son du casque et peut être réglé sur mono, stéréo, dual I ou dual II selon la transmission.

## Balance

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez Balance. Appuyez sur le bouton ▶ pour augmenter la balance vers la droite. Appuyez sur le bouton ◀ pour réduire la balance vers la gauche. Le niveau de balance peut être réglé entre -32 et +31.

Appuyez sur le bouton “M” pour revenir au menu antérieur.

## Mode Son

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Mode Son**. Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour sélectionner le mode Mono, Stéréo, Dual I ou Dual II, si la chaîne sélectionnée accepte ce mode.

## AVL

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **AVL**. Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour activer ou désactiver cette fonction.

## Effet

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **Effet**. Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour activer ou désactiver cette fonction.

## Grave Dynamique

Le Grave Dynamique est utilisé pour augmenter l'effet des graves de la TV.

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez Grave Dynamique. En appuyant sur le bouton “◀ / ▶” ou vous pourrez régler le Grave Dynamique sur Faible, Haut ou Arrêt. Il n'est pas recommandé la sélection de Haut si vous écoutez des niveaux de son hauts.

## Mémorisation

- En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Mémorisation**.
- Appuyez sur le bouton ▶ ou “OK” pour mémoriser les réglages. “**Enregistres**” apparaîtra sur l'écran.

## Menu Fonction



### Minuterie Sommeil

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez “**Minuterie Sommeil**”. Appuyez sur le bouton “◀ / ▶” pour régler la minuterie sommeil.

La minuterie sommeil peut être programmée entre désactivé et 120 minutes avec des étapes de 10 minutes.

### Verrouillage

En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **Verrouillage**.

Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour activer ou désactiver le Verrouillage. Quand activer est sélectionné, la TV peut être contrôlée à l'aide de la télécommande uniquement. Dans ce cas les boutons du panneau de contrôle ne fonctionneront pas. Si un de ces boutons est pressé “Verrouillage en marche” sera affiché sur l'écran.

### Langue

En appuyant sur le bouton “▲ / ▼”, sélectionnez **Langue**. Utilisez le bouton “◀ / ▶” pour sélectionner la langue.

### Sortie EXT2

En appuyant sur ▲ / ▼ , sélectionnez **Sortie EXT2**. Utilisez le bouton ◀ / ▶ pour régler la Sortie EXT2 sur **TV, EXT1, FAV, Audio Yuv**

Remarque : Quand la Source TV est réglée sur HDMI, le réglage Audio HDMI sera disponible parmi les options Sortie EXT2.

### Fond Bleu

Vous pouvez régler la TV pour passer automatiquement à un écran bleu si un faible signal ou aucun signal n'est reçu ou quand il n'y a pas d'entrée d'un dispositif externe.

La fonction Fond Bleu peut être activée ou désactivée en appuyant sur le bouton “◀◀” / “▶▶”.

## Menu Fond D'Image

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez le Menu Fond d'Image. Le niveau de transparence est réglé en appuyant sur le bouton "◀" / "▶".

## Temps effacement OSD

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez Temps d'effacement OSD. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler le temps d'effacement OSD sur 15 sec, 30 sec ou 60 sec.

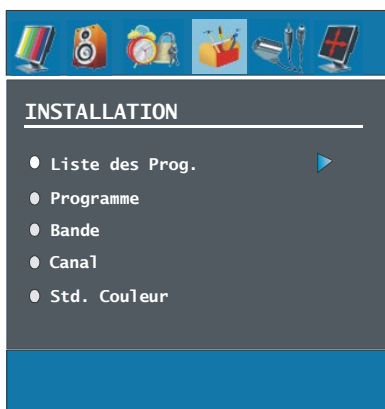
## Langue Télétexte

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez Langue Télétexte. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler la langue du télétexte sur Ouest, Est, Cyrillique, Turk/Gre ou Arabe.

## Zoom par défaut

Appuyez sur la touche ▲/▼ pour sélectionner **Zoom par défaut**. Vous pouvez régler le **Zoom par défaut** sur **Panoramic, 4:3, 14:9 Zoom** ou **16:9** à l'aide de la touche ◀/▶.

## Menu Installation



## Liste des Programmes

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez Liste des Programmes. Appuyez sur "▶" pour visualiser la Liste des Programmes

## Liste des Prog.

P01	BBC 1	P11	S 18
P02	C 04	P12	S 29
P03	C 05	P13	S 31
P04	BBC 1	P14	S 33
P05	CH 4	P15	S 34
P06	BBC 2	P16	S 35
P07	C 04	P17	S 36
P08	C 07	P18	S 37
P09	C 12	P19	S 40
P10	C 15	P20	C 21

Nom	Inser.
Suppr.	APS

En déplaçant le curseur dans les quatre directions, vous pouvez obtenir 20 programmes sur la même page. Vous pouvez avancer ou reculer les pages en appuyant sur les touches directionnelles pour voir tous les programmes dans le mode TV (sauf le mode AV). Par l'action du curseur, la sélection du programme est faite automatiquement.

### Nom :

Pour changer le nom d'un programme, sélectionnez le programme et appuyez sur le bouton ROUGE.

La première lettre du nom sélectionné sera en surbrillance. Appuyez sur le bouton "▲ / ▼" pour changer cette lettre et sur le bouton "◀" / "▶" pour sélectionner les autres lettres. En appuyant sur le bouton ROUGE, vous pouvez mémoriser le nom.

### Inser. :

Sélectionnez le programme que vous voulez insérer avec les boutons de navigation. Appuyez sur le bouton VERT. Avec les boutons de navigation, changez le programme sélectionné vers l'emplacement voulu et pressez de nouveau le bouton VERT.

### Supprimer:

Pour supprimer un programme, appuyez sur le bouton JAUNE. En appuyant de nouveau sur le bouton JAUNE, vous supprimez le programme sélectionné de la liste de programmes, et les programmes montent d'une place.

### APS (Système de Programmation Automatique)

Quand vous appuyez sur le bouton BLEU pour l'APS, le Menu Système de Programmation Automatique apparaîtra sur l'écran.



### A.P.S. (Systeme de Programmation Automatique ) Pays

Appuyez sur le bouton ◀ / ▶ pour sélectionner votre pays. Si vous voulez quitter la fonction APS, appuyez sur le bouton "BLEU".

Quand vous appuyez sur le bouton OK ou sur le bouton ROUGE pour commencer l'APS, tous les programmes mémorisés seront éliminés et le menu suivant apparaîtra.



Si vous appuyez sur le bouton "BLEU", la fonction APS s'arrête et la liste des Programmes apparaît sur l'écran. Si vous attendez que l'APS soit terminé, la Liste des Programmes est visualisée sur l'écran avec les programmes trouvés et le respectif emplacement.

### Programme

En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez Programme. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour sélectionner le numéro du programme. Vous pouvez introduire le numéro avec les boutons numériques sur la télécommande. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 100 programmes entre 0 et 99.

### Bande

La Bande peut être réglée sur "C" ou "S" en appuyant sur le bouton "◀" / "▶"

### Canal

Le Canal peut être changé à l'aide du bouton "◀" / "▶" ou des boutons numériques.

### Std. Couleur

En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez Std. Couleur. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler le système de couleur sur PAL, SECAM, PAL60, ou AUTO

Si le Système Sonore est réglé sur I, SECAM n'est pas disponible pour le Système de Couleur.

Remarque : Dans le mode EXT, vous pouvez choisir NTSC 3.58 et NTSC 4.43.

### Syst. Sonore

En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez Système Sonore. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler le système sonore sur BG, I, L, L' ou DK.

### Réglage Fin

En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez Réglage Fin. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler le réglage fin.

### Recherche

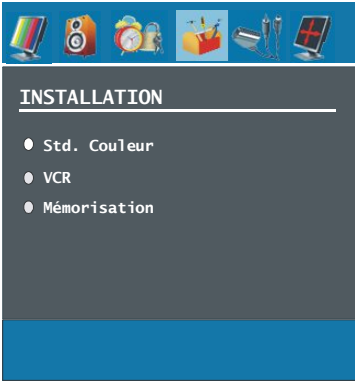
En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez Recherche. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour commencer le programme de recherche. Vous pouvez aussi introduire la fréquence désirée à l'aide des boutons numériques quand l'item recherche est en surbrillance.

### Mémorisation

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez Mémorisation. Appuyez sur le bouton "▶" ou le bouton "OK" pour mémoriser les réglages. "Enregistre" apparaîtra sur l'écran.

### Menu installation dans les modes AV

L'écran suivant apparaît dans le menu installation :



### Std. Couleur

En appuyant sur le bouton "▲ / ▼", sélectionnez **Std. Couleur**. Appuyez sur le bouton "◀" / "▶" pour régler le système de couleur sur **PAL, SECAM, PAL 60, NTSC 4,43, NTSC 3,58** ou **AUTOMATIQUE**

### VCR

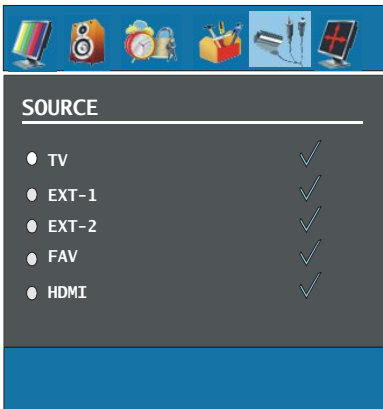
En appuyant sur ▲ / ▼ sélectionnez **VCR**. En appuyant sur le bouton "◀" / "▶", vous pouvez régler le VCR sur **MARCHE** ou **ARRÊT**.

### Mémorisation

En appuyant sur le bouton ▲ / ▼, sélectionnez **Mémorisation**. Appuyez sur le bouton "▶" ou le bouton "OK" pour mémoriser les réglages. "Enregistre" apparaîtra sur l'écran.

### Menu Source

En appuyant sur le bouton "◀" / "▶", sélectionnez le cinquième icône. Le menu Source apparaît sur l'écran.



Dans le menu source, mettez la source en surbrillance en appuyant sur le bouton ▲ / ▼ et passez à ce mode en appuyant sur le bouton "▶" ou le bouton "OK". Les options de source sont **TV, EXT-1, EXT-2, FAV, HDMI, YPBPR**.

*Remarque : Vous pouvez sélectionner les options source désirées en appuyant sur le bouton OK. Quand le bouton (AV) est pressé, seules les options source sélectionnées seront disponibles.*



**NB: Le menu PC sera inactif pour les téléviseurs sans entrée PC.**

## Autres Caractéristiques

### Statut TV

Le numéro du programme, le nom du programme, l'indicateur de son et le mode zoom sont affichés sur l'écran quand un nouveau programme est introduit.

### Indicateur de sourdine

Il est placé sur le côté supérieur droit de l'écran quand il est disponible.

Mute

Pour annuler la coupure de son, vous avez deux alternatives. La première est l'utilisation du bouton "ⓧ", et la deuxième est l'augmentation du niveau du volume.

### Modes AV

En appuyant sur le bouton AV vous pouvez faire passer votre TV aux modes AV (sauf si elle est dans le télétexte). Si vous appuyez sur ce bouton successivement, votre TV passera à l'un des modes AV optionnels : **TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI, YPBPR**.

### Préférences personnelles

En appuyant sur le bouton PP, vous pouvez changer les réglages du Mode Image.

### Modes Zoom

Le mode Zoom peut être modifié en appuyant sur le bouton **WIDE**. Vous pouvez changer la taille de l'écran selon le facteur d'aspect de l'image. Sélectionnez l'optimum à partir des modes **ZOOM** suivants:

### Remarque :

- Dans les modes YPBPR et HDMI, lors des résolutions 720p-1080i, seul le mode FULL est disponible.

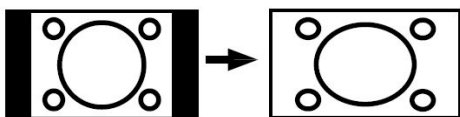
### Auto :

Quand un signal **WSS** (Signal d'écran large) qui montre le facteur d'aspect de l'image est inclus dans le signal de transmission ou dans le signal d'un dispositif externe, la TV change automatiquement le mode **ZOOM** vers 4:3 ou 16:9 selon le signal WSS.

- Quand le mode **AUTO** ne fonctionne pas correctement à cause de la faible qualité du signal **WSS** ou quand vous changez le mode **ZOOM**, changez le mode **ZOOM** manuellement.

## Zoom :

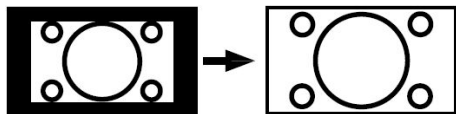
Ceci étend les côtés gauche et droit d'une image normale (facteur d'aspect 4 :3) pour remplir l'écran large de la TV.



- Pour des images de facteur d'aspect 16 :9 qui ont été réduites en une image normale (facteur d'aspect 4 :3), utilisez le mode **Full** pour restaurer l'image dans son format original.

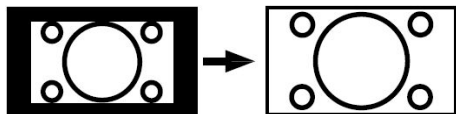
## Cinéma :

Ceci augmente le zoom de l'image (facteur d'aspect 16 () vers l'écran entier.



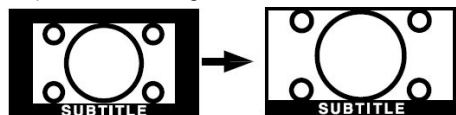
## 16:9 Zoom:

Ceci augmente le zoom de l'image (facteur d'aspect 16 ) vers l'écran entier.



## Sous-titres :

Ceci augmente le zoom de l'image (facteur d'aspect 16:9 ) avec sous-titrage vers l'écran entier.



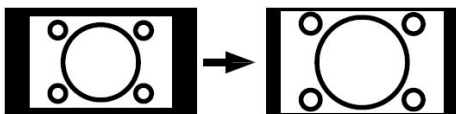
## 4:3

Il est utilisé pour voir une image normale (facteur d'aspect 4:3) comme si c'était sa forme originale.



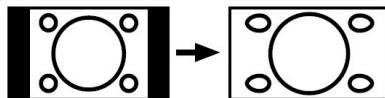
## 14:9 Zoom:

Ceci augmente le zoom de l'image (facteur d'aspect 14:3 ) vers les limites supérieures et inférieures de l'écran.



## Panoramique:

Ceci étend les côtés gauche et droit d'une image normale (facteur d'aspect 4 :3) pour remplir l'écran sans déformer l'image.



La partie supérieure et inférieure de l'image sont un peu coupées.

## Congeler une image

Vous pouvez congeler une image sur l'écran en appuyant sur le bouton "OK".

*Remarque : Cette fonction ne sera pas disponible quand vous regardez des sources YPbPr et HDMI.*


## Télétexte





Le télétexte est un système d'information qui affiche un texte sur votre écran TV. Les chaînes qui diffusent le télétexte transmettent une page qui contient des informations pour savoir comment utiliser le système télétexte (habituellement page 100). Selon la chaîne TV, le télétexte est transmis dans différents systèmes. Les couleurs utilisées dans les lignes d'option correspondent aux couleurs des boutons de la télécommande.

- Vérifiez si la TV reçoit un signal correct sinon il peut y avoir des erreurs dans le texte.
- Quand quatre rubriques colorées apparaissent en bas de la page de texte, le fasttext est disponible. Le fasttext permet un accès rapide et facile aux pages. Appuyez sur le bouton coloré correspondant pour accéder à la page.







## Fonctions spéciales du télétexte

 Pour sélectionner la page d'un texte

Pour visualiser les services appuyez sur . Pour revenir à la visualisation normale, appuyez de nouveau sur le bouton. Vous ne pouvez pas changer de chaîne sans avoir annulé le télétexte.

- Pour sélectionner une page, appuyez sur les boutons numériques ou les boutons de programme(P+,P).
- Pour sélectionner la page d'indice, appuyez sur le bouton  .
- Pour superposer sur le programme de l'écran, appuyez sur  .
- Appuyez sur  une fois pour augmenter la moitié supérieure de la page, appuyez de nouveau pour augmenter la moitié inférieure de la page et appuyez encore une fois pour revenir à la taille normale.
- Pour découvrir les solutions des concours et des jeux, appuyez sur  .



- Quand vous voulez maintenir une page de texte, appuyez sur “” pour maintenir la page. La page sera maintenue sur l’écran jusqu’à ce que le bouton soit pressé de nouveau.
- Pour sélectionner les sous-pages, appuyez sur “”. Les sous-pages sont des sections des grandes pages du télétexte, lesquelles peuvent être visualisées sur l’écran une section à la fois.
- L’heure sera visualisée sur l’écran après avoir appuyé sur le bouton “”. Si le programme visualisé n’a pas de télétexte, aucune information temporelle sera affichée.
- Quand le bouton “” est pressé lors du mode télétexte, l’écran sera divisé en deux fenêtres, une avec le télétexte et l’autre avec le canal actuel. Appuyez sur le bouton “/” ou pour quitter le télétexte.
- Pour quitter le télétexte, appuyez sur “”.

**Remarque :** Si le signal est insuffisant, vous quittez le mode télétexte.

## Fastext

Votre TV accepte le système Télétexte de 500 pages. Quand le numéro d’une page de n’importe laquelle des 500 pages en mémoire est introduit, le système ne recherchera pas la page demandée. La page sera visualisée automatiquement. Si la page demandée n’est pas en mémoire, le système recherchera le numéro de la page demandée et mémorisera les 500 pages ainsi que la page demandée dans la mémoire après l’avoir trouvé.

- Appuyez sur le bouton “▲” pour avancer l’écran du Télétexte d’une page à chaque fois.
- Appuyez sur le bouton “▼” pour reculer l’écran du Télétexte d’une page à chaque fois.

## Pour le Fastext

L’en-tête du sujet d’information peut avoir une certaine couleur.

- Appuyez sur le bouton **ROUGE, VERT, JAUNE** ou **BLEU** pour obtenir la page importante rapidement.

## TOP text

Le mode TOP text d’opération sera activé automatiquement selon la transmission.

- Si la transmission TOP text est présente, les boutons colorés apparaîtront dans la rangée de statut.
- Si la transmission TOP text n’est pas présente, la rangée de statut n’apparaîtra pas.

L’en-tête du sujet d’information peut être située dans une boîte colorée.

Dans le mode Top, les boutons “-P/CH” ou “P/CH+” solliciteront la page suivante et précédente respec-

tivement. Si la transmission TOP text n’est pas disponible, si vous utilisez ces boutons, une boucle se produira. Par exemple la page 100 apparaît comme étant plus grande que la page 199.

## Brancher un équipement périphérique

### Haute Définition

Votre télévision LCD peut visualiser des images de haute définition à partir de dispositifs comme un récepteur satellite de haute définition ou un lecteur DVD. Ces dispositifs doivent être branchés à l’aide d’une prise HDMI ou d’une prise d’élément. Ces prises peuvent accepter des signaux de 720p ou 1080i.

**NB:** Si vous souhaitez regarder une source HDMI avec un câble DVI vers HDMI: pour activer le son, l’entrée audio (située à gauche de l’entrée d’antenne) doit être utilisée afin de capter les signaux audio de l’appareil DVI.

### Avec le Scart

La TV a 2 prises Scart Si vous voulez brancher des périphériques (c’est-à-dire un magnétoscope, un décodeur, etc.) qui ont des prises Scart, utilisez la prise SCART de la TV.

**Remarque :** Si un dispositif externe est branché à l’aide d’une prise scart, la TV passera automatiquement au mode AV. Si les deux prises sont utilisées en même temps, la prise SCART 1 est prioritaire.

### Avec l’entrée d’antenne

Si l’appareil que vous voulez brancher n’a pas de prise scart, vous devez le brancher à l’entrée d’antenne de la TV.

**Si le VCR est branché au moyen de l’entrée d’antenne, nous vous recommandons le programme 0.**

### Décodeur

Si vous êtes abonné à la TV par câble, l’organisation vous fournit un décodeur qui permet le décodage des programmes.

*Pour plus d’informations, contactez votre fournisseur.*

### Brancher un décodeur à la TV avec la prise d’antenne.

- Branchez le câble d’antenne.

### Branchez un décodeur à la TV sans la prise d’antenne.

- Branchez le décodeur à la prise EXTERNAL de la TV avec le câble RCA. Au moyen de la prise SCART/RCA du décodeur, vous pouvez obtenir une meilleure résolution.



## TV et Magnétoscope

- Branchez le câble d'antenne.

Vous pouvez obtenir une meilleure qualité d'image si vous branchez un câble Scart aux prises SCART.

### Lecture NTSC

- Branchez un lecteur NTSC VCR à une prise Scart de la TV.

Appuyez sur le bouton "**AV**" pour sélectionner EXT1 ou EXT2.

### Copie facile

Sélection d'une source pour le **VCR**.

- Sélectionnez le Menu **Fonction**.
- Sélectionnez **Sortie SCART 2** en appuyant sur le bouton ◀ / ▶.
- Pour copier l'image du tuner, sélectionnez SCART 1. Appareil Photo et Caméscope

### Pour Brancher à l'entrée AV

Branchez votre appareil photo ou caméscope à une entrée AV de la TV.

- Branchez votre équipement à la TV avec les entrées **VIDEO** (jaune), **AUDIO R** (rouge) et **AUDIO L** (blanc). Vous devez brancher les prises à l'entrée qui a la même couleur.

### Brancher le décodeur au magnétoscope.

Certains magnétoscopes ont une prise scart spéciale pour décodeur.

- Branchez le câble Scart à la prise Scart de votre décodeur et à la prise Scart spéciale de votre magnétoscope. Consultez le manuel de votre magnétoscope.

### Brancher le casque (optionnel)

Utilisez la prise du casque stéréo de la TV pour brancher le casque.

**Remarque :** Si vous voulez brancher plus d'équipements à votre TV, contactez votre fournisseur.

### Sortie de Ligne Audio

Pour brancher des haut-parleurs externes à votre TV, utilisez la sortie de ligne du casque de la TV. De plus, activez la "Sortie de ligne" dans le "Menu Son".

**Remarque :** Quand vous regardez des sources YpbPr, la sélection de la sortie de ligne est la source actuelle uniquement.

## Informations

### Nettoyage de l'écran

Nettoyez l'écran et le compartiment avec un chiffon suave et humide. N'utilisez pas de solvants abrasifs parce qu'ils peuvent endommager l'écran de la TV.

### Image faible

Avez-vous sélectionné le système TV correct ? Est-ce que votre TV ou votre antenne sont très proches d'un appareil audio qui n'est pas branché à la terre ou d'une lumière au néon ?

Les montagnes et les grands immeubles peuvent causer des images doubles ou des images fantômes. Parfois, vous pouvez améliorer la qualité de l'image en changeant la direction de l'antenne.

Est-ce que l'image ou le télétexte sont méconnaissables ? Vérifiez si vous avez introduit la fréquence correcte.


La qualité de l'image peut se dégrader quand deux appareils sont branchés en même temps à la TV. Dans ce cas, débranchez un des appareils.

### Sans image

Est-ce que l'antenne est correctement branchée ? Est-ce que les prises sont correctement branchées à la prise d'antenne ? Est-ce que le câble d'antenne est endommagé ? Est-ce que vous êtes en train d'utiliser les prises correctes pour brancher l'antenne ? Si vous avez des doutes, contactez votre fournisseur.

**Sans Image** signifie que votre TV ne reçoit aucune transmission. Avez-vous sélectionné le bouton correct sur la télécommande ? Essayez encore une fois.

### Son

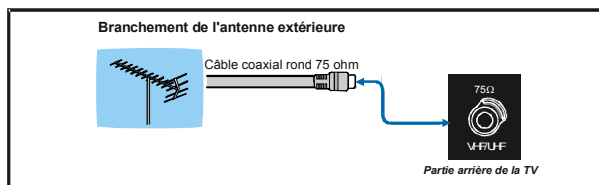
Vous n'entendez aucun son. Avez-vous coupé le son en appuyant sur le bouton  ?

Le son sort d'un seul haut-parleur. Est-ce que la balance est réglée sur l'une des extrémités ? Consultez le menu **Son**

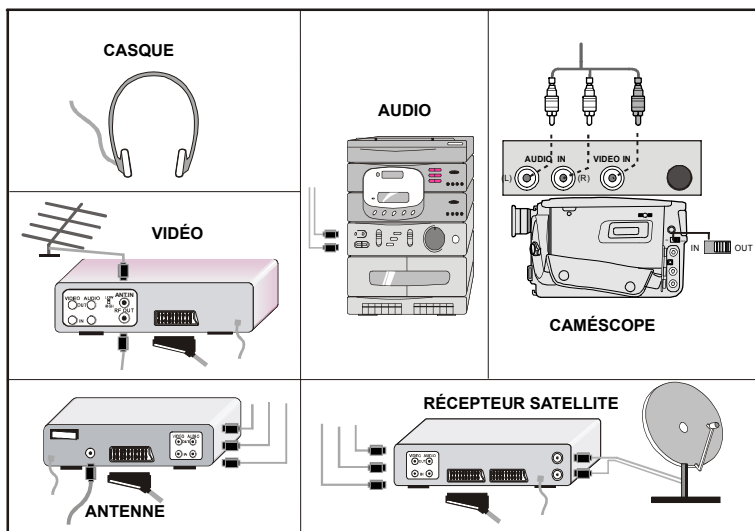
### Télécommande

Votre TV ne répond plus à la télécommande. Peut être que les piles sont usées. Si oui vous pouvez utiliser les boutons en bas de la TV.

## Appendice A : Branchement de l'antenne



## Appendice B : Brancher un équipement périphérique



### Informations applicables aux utilisateurs des pays de l'Union Européenne

Le symbole sur le produit ou sur son emballage signifie que votre équipement électrique ou électronique ne doit pas être jeté à la fin de sa vie utile avec les résidus domestiques. Il y a des systèmes de collecte séparés dans l'UE pour effectuer le respectif recyclage. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales ou le fournisseur où vous avez acheté le produit.

### Déclaration de conformité

Ce téléviseur TL-26LC782 respecte les normes suivantes :

EN 55013: 2001

EN 55020: 2002

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001

IEC/EN 60065:1998

Importé par:

VESEG GmbH

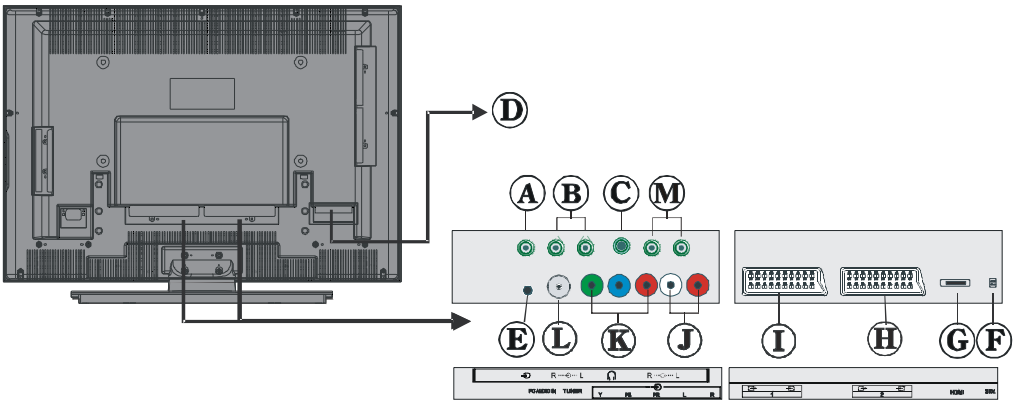
An der Windmühle 9-11

66780 Rehlingen-Siersburg

Germany

# Branchement des équipements périphériques

- Ⓐ Entrée vidéo
- Ⓑ Entrées Audio
- Ⓒ Casque
- Ⓓ CÂBLE D'ALIMENTATION
- Ⓔ Entrée audio PC
- Ⓕ Pour utilisation de service uniquement
- Ⓖ Entrée HDMI
- Ⓗ SCART 2
- Ⓘ SCART 1
- Ⓙ Entrées des éléments audio
- Ⓚ Entrées des éléments vidéo (YPbPr)
- Ⓛ RF
- Ⓜ Sortie de Ligne Audio



## Specifications

### TRANSMISSION TV

PAL/SECAM B/G D/K K' I/I' L/L'

### RÉCEPTION DES CHAÎNES

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBANDE

TV PAR CÂBLE (S1-S20/ S21-S41)

### NOMBRE DE CHAÎNES PRÉRÉGLÉES

100

### INDICATEUR DE CHAÎNE

Affichage de l'écran

### ENTRÉE D'ANTENNE RF

75 Ohm (déséquilibré)

### VOLTAGE DE FONCTIONNEMENT

220-240V AC 50Hz

### AUDIO

German + Nicam Stereo

### PUISSANCE DE SORTIE AUDIO( $W_{RMS}$ ) (%10THD)

2 x 8

### CONSOMMATION ÉLECTRIQUE (W)

160 W

1 W (Veille)

### ÉCRAN

écran 16 : 9, Taille de l'Écran 26"

### DIMENSIONS (mm)

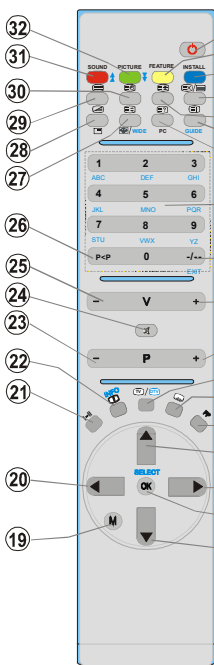
DIMENSIONS (mm)				
P	L	H	Poids (kg)	
180	674	523	12,6	Avec pied
117	674	479	11,1	Sans pied

# Indice

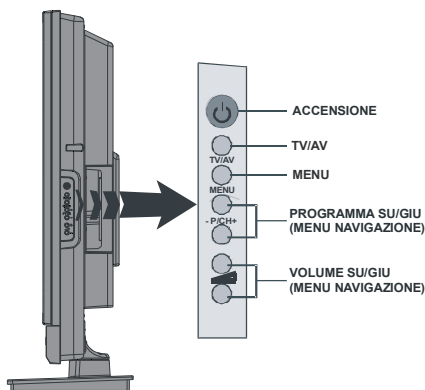
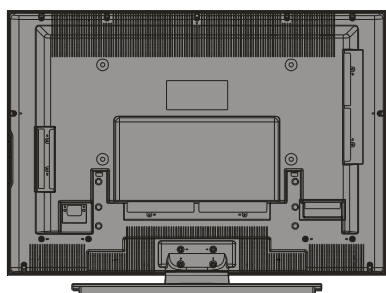
Tasti del telecomando .....	36
TV LCD .....	36
Introduzione .....	37
Preparazione .....	37
Accessori .....	37
Misure di sicurezza .....	38
Prima di accendere l'apparecchio TV .....	39
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dell'apparecchio .....	40
Navigazione nel sistema menu .....	40
Sistema Menu .....	41
Altre caratteristiche .....	45
Televideo .....	46
Collegamento di apparecchiature periferiche .....	47
Suggerimenti .....	48
Appendice A: Collegamento antenna .....	49
Appendice B: Collegamento di apparecchiature periferiche .....	49
Connessioni delle apparecchiature periferiche .....	50
Dettagli .....	51

## Tasti del telecomando

- 1 = Stand By
- 2 **GIALLO / CARATTERISTICHE** = Menu Caratteristiche
- 3 **BLU / INSTALLAZIONE** = Menu Installazione
- 4 = Aggiornamento /  
Nessuna funzione
- 5 = Fermo
- 6 / **GUIDA** = Pagina indice
- 7 / **PC** = Mostra /  
Nessuna funzione
- 8 **0 - 9** = Programmi Diretti
- 9 **- / -** / **ESCI** = Nessuna funzione
- 10 **V+** = Volume verso l'alto
- 11 **P+** = Programma verso l'alto
- 12 / = TV / Uscire dal menu
- 13 = selezione fonte
- (TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI, YPBPR)
- 14 **PP** = Preferenze personali
- 15 = Cursore verso l'alto
- 16 = Cursore verso destra
- 17 **OK/SELEZIONA** = Okay (memorizza)
- 18 = Cursore giù
- 19 **M** = Menu
- 20 = Cursore a sinistra
- 21 **I/II** = Mono/stereo - Dual I-II
- 22 = Info
- 23 **- P** = Programma verso il basso
- 24 = Muto
- 25 **- V** = Volume verso il basso
- 26 **P<P** = Programma precedente
- 27 = Espandi,  
 / **WIDE** = dimensione immagine
- 28 = Mix, = Nessuna funzione
- 29 = Teletexto
- 30 = Ora / sottopagina
- 31 **ROSSO / SUONO** = Menu Suono
- 32 **VERDE / IMMAGINE** = Menu immagine



## TV LCD



## Introduzione



Grazie per aver scelto questo prodotto. Questo manuale contiene le istruzioni per mettere in funzione il televisore nel modo corretto. Prima di accendere il televisore, leggere questo manuale interamente.

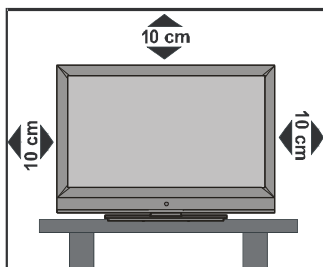
Conservare questo manuale in un posto sicuro in modo che sia possibile consultarlo in futuro.

**Questo prodotto è progettato per un uso privato.**

## Preparazione

Per la ventilazione, lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio. Per evitare danni e situazioni di pericolo, non mettere alcun oggetto sull'apparecchio.

Usare l'apparecchio in climi temperati.



## Funzioni

- TV LCD telecomandato.
- Possono essere preimpostati 100 programmi da VHF, bande UHF o canali via cavo.
- Può sintonizzare i canali via cavo.
- Il controllo dell'apparecchio TV è molto facile con il sistema guidato dal menu.
- Ha 2 prese Scart per i dispositivi esterni (come video, video giochi, dotazione audio, ecc)
- Sistema audio Stereo (Tedesco+Nicam).
- Funzione televideo completa (500 pagine).  
Fastext, TOP text.
- Collegamento cuffia.
- APS (Automatic Programming System, Sistema Programmazione Automatica).
- Tutti i programmi possono avere un nome.
- Sintonizzazione automatica avanti e indietro.
- Timer spegnimento.
- Blocco bambini.
- Audio automatico in modalità muto quando non c'è trasmissione.
- Riproduzione NTSC.
- E' dotato di un connettore HDMI per Video ed Audio

Digitali. Questo collegamento è progettato anche per accettare i segnali di Alta Definizione.

- AVL (Automatic Volume Limiting, Limite volume automatico)
- Quando non si trova alcun segnale valido, dopo 5 minuti la TV passa automaticamente alla modalità di stand-by.
- PLL (Ricerca frequenza)
- Uscita linea audio
- Sono disponibili ingressi AV.

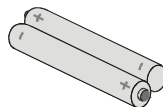
## Caratteristiche pannello

- Alta risoluzione, visualizzatore a cristalli liquidi LCD 26"-pollici.
- Luminosità 500 cd/m<sup>2</sup>
- Elevato rapporto di contrasto 1000:1
- Tempo di risposta ad alta velocità 6 msec.

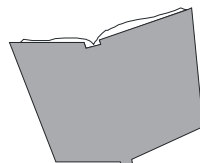
## Accessori



Telecomando



Batterie AAA x 2



Libretto con le istruzioni e istruzioni per la garanzia (se applicabile)

## Misure di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.

### 1. Fonte di alimentazione

La TV deve essere usata solo da una presa da 220-240V AC 50Hz Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta del voltaggio.

### 2. Cavo di alimentazione

non mettere l'apparecchio, un mobile, ecc., sul cavo di alimentazione (il cavo di rete), né schiacciare il cavo. Maneggiare il cavo di alimentazione dalla presa. Non staccare la presa tirando il cavo e non toccare mai il cavo di alimentazione quando le mani sono umide, considerato che questo potrebbe provocare un corto circuito e shock elettrico. Non fare mai un nodo nel cavo né legarlo con altri cavi. Il cavo di alimentazione deve essere instradato in modo tale da non essere calpestato. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare incendio o provocare uno shock elettrico. Quando è danneggiato e deve essere sostituito, questo va fatto da personale qualificato.

### 3. Umidità e acqua

Non usare questo dispositivo in luoghi umidi e bagnati (evitare la stanza da bagno, il lavello nella cucina, e le vicinanze della lavatrice). Non esporre questo dispositivo alla pioggia o all'acqua, perché ciò può essere pericoloso e non posare oggetti pieni di liquido, come vasi di fiori, su di esso. Evitare spruzzi e gocce d'acqua.

Se un qualunque oggetto solido o liquido cade nel mobile, staccare la TV e farla controllare da personale qualificato prima di farla funzionare ulteriormente.

### 4. Pulizia

Prima di pulire, staccare la TV dalla presa a parete. Non usare detergenti liquidi o aerosol. Usare un panno morbido e asciutto.

### 5. Ventilazione

Le fessure e le aperture sulla TV sono destinate alla ventilazione e ad assicurare un funzionamento affidabile. Per evitare il surriscaldamento, queste aperture non devono essere bloccate o coperte in alcun modo.

### 6. Calore e fiamme

L'apparecchio non deve essere messo accanto a fiamme vive o fonti di calore intenso, come una stufa elettrica. Assicurarsi che nessuna fonti di fiamma viva, come candele accese, sia posta sulla TV. Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili.

## 7. Fulmini

In caso di temporali e fulmini o quando si va in vacanza, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.

## 8. Pezzi di ricambio

Quando sono richiesti dei pezzi di ricambio, assicurarsi che il tecnico del servizio abbia usato i pezzi di ricambio che sono specificati dal produttore o abbiano le stesse specificazioni dell'originale. Le sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, shock elettrico, o altri rischi.

## 9. Assistenza

Per l'assistenza, rivolgersi a personale specializzato. Non togliere da soli il coperchio perché questo può avere come conseguenza shock elettrico.

## 10. Smaltimento rifiuti

Istruzioni per lo smaltimento dei rifiuti:

- La confezione e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere riciclati. I materiali di imballaggio, come la pellicola di rivestimento, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie, comprese quelle senza metalli pesanti, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate in modo rispettoso dell'ambiente. Cercare le normative che si applicano alla propria zona.
- La lampadina fluorescente a catodo freddo del PANNELLO LCD contiene una piccola quantità di mercurio; seguire le ordinanze e i regolamenti locali per lo smaltimento.

## 11. Scollegamento del dispositivo

La spina di rete si usa per scollegare la TV dalla rete elettrica e deve quindi rimanere facilmente raggiungibile.

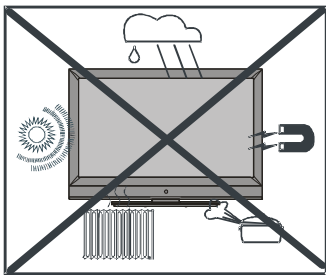
## 12.

La pressione audio in eccesso da auricolari e cuffie può causare perdita dell'udito.

## 13.

Per prevenire danni fisici, quando si monta a parete (se l'opzione è disponibile) questo dispositivo deve essere saldamente fissato alla parete stessa secondo le istruzioni di installazione.





“Il pannello LCD è un prodotto di alta tecnologia con circa un milione transistor a pellicola sottile che forniscono precisi dettagli dell’immagine. Di tanto in tanto, alcuni pixel non attivi possono comparire sullo schermo sotto forma di punti fissi blu, verdi o gialli. Questo non ha conseguenze sul funzionamento del prodotto.”

“NON LASCIARE L’APPARECCHIO TV IN MODALITÀ STAND-BY O IN FUNZIONE QUANDO SI ESCE DA CASA”.

### Istruzioni di sicurezza per il funzionamento del dispositivo

Se le immagini fisse sono visualizzate per un periodo superiore a 2 ore in modo continuo, potrebbe succedere che il bordo esterno delle immagini visualizzate troppo a lungo resti visibile sullo schermo, cioè un ‘afterimage’ permanente resta sullo schermo.

Lo stesso si applica, se il periodo supera le 2 ore

- uno sfondo non modificato
- loghi, videogiochi, immagine del computer, televideo
- un formato non a schermo pieno (per esempio, formato 4:3), viene visualizzato.

Nota:

Il dispositivo non è predisposto per la resa a lungo termine o la replica delle

immagini fisse, tra cui loghi, videogiochi, immagine del computer, televideo e un formato non a schermo pieno.

Attraverso la resa o la replica di immagini fisse, loghi, videogiochi, immagine del computer, televideo e un formato non a schermo pieno, l’ ‘afterimage’ permanente non può essere eliminata. Questo non è un errore operativo e la garanzia in questo caso non è valida.

## Prima di accendere l’apparecchio TV

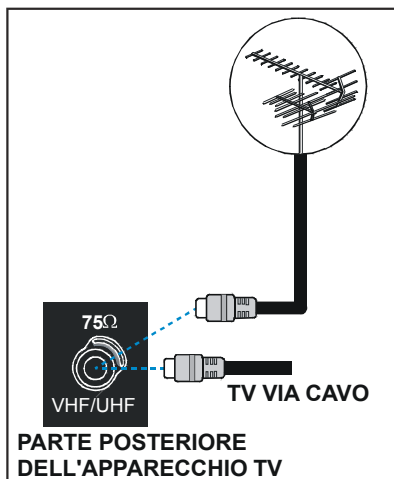
### Collegamento alimentazione

**IMPORTANTE:** l’apparecchio TV è progettato per funzionare su **230V AC, 50 Hz.**

- Dopo aver tolto l’imballaggio, fare in modo che l’apparecchio TV raggiunga la temperatura ambiente prima di collegarlo all’alimentazione principale.

### Collegamenti alla presa di entrata dell’antenna

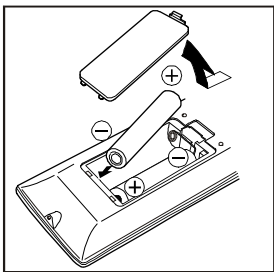
- Collegare l’antenna o la spina del cavo TV alla presa di ingresso dell’antenna situata nella parte posteriore dell’apparecchio TV e collegare la spina del cavo che deriva dalla presa dell’apparecchio TV situata sui dispositivi (VCR, DVB ecc.) anche a questa presa.



### Inserire le batterie nel ricevitore del telecomando

**ATTENZIONE:** Il telecomando è dotato di batterie. Si usa una protezione in plastica per impedire la riduzione della durata delle batterie. Rimuoverla prima del primo utilizzo..

- Togliere il coperchio della batteria situato sulla parte posteriore del ricevitore, tirando delicatamente all’indietro dalla parte indicata.
- Inserire due batterie **AAA/R03** o equivalenti all’interno. Mettere le batterie nella giusta direzione e rimettere i coperchio.



**Nota:** Togliere la batteria dal ricevitore del telecomando quando sono inutilizzate da lungo tempo. In caso contrario, si può danneggiare a causa di fuoriuscita dalla batteria.

## ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dell'apparecchio

### Per accendere l'apparecchio TV:

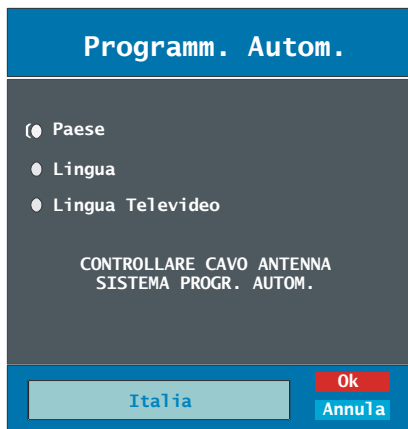
La TV si accende in due fasi

1- Collegare l'alimentazione a 230V AC 50 Hz. Premere il tasto di stand-by. A questo punto la TV si accende in modalità standby (opzionale).

2- Per accendere la TV dalla modalità stand-by:

Premere un tasto numerico sul telecomando, in modo che sia selezionato un numero di programma oppure premere il tasto -P/CH o P/CH+ sulla TV o Ch+ o Ch- sul telecomando in modo che sia selezionata l'ultima modalità su cui l'apparecchio è stato spento.

Con l'uno o l'altro metodo la TV si accenderà. Quando si accende la TV per la prima volta, compare la seguente schermata.



Premendo il tasto “◀” o “▶” impostare la voce **Paese** e premere il tasto “▼” per evidenziare la voce “**Lingua**”. Usare il tasto “◀” o “▶” per impostare la “**Lingua**”. Usare il tasto “▲” o “▼” per selezionare

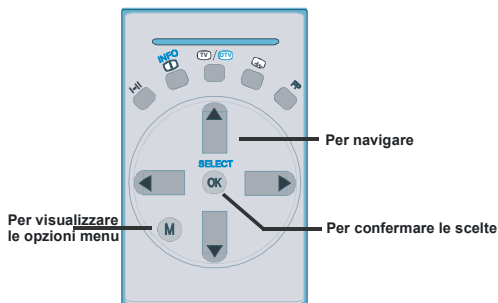
“**Lingua televideo**” e impostarla usando i tasti “◀” o “▶”. Premere “**OK**” per continuare.

Per maggiori informazioni vedere la sezione “**Menu installazione**”

### Per spegnere l'apparecchio TV:

Premere il tasto stand-by sul telecomando o lo stesso tasto sulla TV, in modo che l'apparecchio passi in modalità stand-by. Per spegnere completamente la TV, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

## Navigazione nel sistema menu



- 1- Premere **M** per visualizzare il menu.
- 2- Premendo il tasto “▼” o “▲”, selezionare una icona. Premere “▶” per altre opzioni.
- 3- Usare il tasto “▼” o “▲”, per evidenziare.
- 4- Premere il tasto “◀” o “▶”, per modificare le impostazioni. Premere **OK** per impostare come predefinito.
- 5- Per uscire dal menu o tornare dalla schermata del sotto-menu, premere **M**.

Queste spiegazioni sono disponibili per la navigazione di tutto il Sistema menu. Per selezionare le opzioni spiegate nelle parti che seguono fare riferimento a “**Navigazione nel sistema menu**”.

## Sistema Menu

### Menu immagine



Nel menu immagine, se sono selezionate le modalità YPbPr o HDMI, le informazioni sulla risoluzione vengono visualizzate sul fondo dell'osd del menu.

#### Modalità

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Modalità**. Premere il tasto ◀ / ▶ per scegliere una di queste opzioni. **Cinema, Dinamico e Naturale**.

#### Contrasto/Luminosità/Nitidezza/Colore/Tinta

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare l'opzione desiderata

Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare il livello.

**Suggerimento:** *Hue (colore tinta) è visualizzato nel menu immagine quando l'apparecchio TV riceve un segnale NTSC.*

#### Temp. Colori

- Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Temp.Colori**.
- Premere il tasto ◀ / ▶ per scegliere una di queste opzioni. **Freddo, Normale e Caldo**.

#### Riduzione Rumore

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Riduzione Rumore**. Premere il tasto ◀ / ▶ per scegliere una di queste opzioni. **Basso, Medio, Alto o Spento**.

#### Modalità Film

I filmati sono registrati in un numero di inquadrature per secondo diverso rispetto ai normali programmi televisivi.

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare Modalità Film.

Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare questa funzione a acceso o spento. Attivare questa funzione quando si guardano i film per vedere chiaramente le scene di movimento veloci.

### Zoom immagine

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Picture Zoom** (zoom immagine). Usare i tasti ◀ / ▶ per modificare lo zoom immagine in **Auto, 16:9, 4:3, Panoramico, Zoom 14:9, Cinema, Sottotitoli o Zoom**.

#### Reset

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Reset** (reimpostazione). Premere il tasto ▶ o "OK" per riportare le modalità immagine alle impostazioni predefinite in fabbrica.

#### Memorizza

- Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare Store (memorizza).
- Premere il tasto ▶ o "OK" per memorizzare le regolazioni. "**Memorizzato**" sarà visualizzato sullo schermo.

### Menu suono



#### Volume

Premendo ▲ / ▼, selezionare **Volume**. Premere ◀ / ▶ per modificare il livello del volume.

#### Equalizzatore

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare **Equalizzatore**. Premere il tasto ◀ / ▶ per cambiare le impostazioni dell'equalizzatore. Nel menu equalizzatore, le modalità possono essere modificate in **Pop, Rock, Jazz, Piatto, Classico o Utente**. Selezionare la frequenza desiderata con il tasto ▲ / ▼ e aumentare o diminuire l'intensità di frequenza, premendo il tasto ◀ / ▶.

**Nota:** *Le impostazioni del menu equalizzatore possono essere cambiate solo quando Modalità Equalizzatore è personalizzata.*

## Bilanciamento

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Bilanciamento**. Premere ◀ / ▶ per modificare il livello del bilanciamento. Il livello di bilanciamento può essere regolato tra -32 e 32.

## Cuffie

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare cuffie. Premere il tasto ▶ per entrare nel menu cuffia.

## volume

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare Volume. Premere il tasto ▶ per aumentare il livello di volume hp. Premere il tasto ◀ per abbassare il livello di volume hp. Il livello di volume della cuffia può essere regolato tra 0 e 63.

## modalità suono

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare modalità suono. Premere il tasto ◀ / ▶ per cambiare la modalità del suono.

La modalità audio è usata per identificare la modalità audio della cuffia e può essere impostata su mono, stereo, dual I o dual II a seconda della trasmissione.

## bilanciamento

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare bilanciamento. Premere il tasto ▶ per aumentare il bilanciamento a destra. Premere il tasto ◀ per ridurre il bilanciamento a sinistra. Il livello di bilanciamento può essere regolato tra -32 e +31.

Premere il tasto "M" per tornare al menu precedente.

## Modalità Suono

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare **Modalità Suono**. Premendo il tasto ◀ / ▶ è possibile selezionare la modalità Mono, Stereo, Dual I o Dual II, solo se il canale selezionato supporta quella modalità.

## AVL

Premendo ▲ / ▼, selezionare **AVL**. Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare AVL su Acceso o Spento.

## Effetto

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare Effetto. Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare Effect su Acceso o Spento.

## Basso dinamico

Basso dinamico è usato per aumentare l'effetto bassi dell'apparecchio TV.

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare Basso Dinamico. Premendo il tasto ◀ / ▶ impostare basso dinamico a Basso, Alto o Spento. Non è consigliabile selezionare alto se si ascolta a livelli di volume alti.

## Memorizza

• Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare Memorizza.

• Premere il tasto ▶ o "OK" per memorizzare le regolazioni. "**Memorizzato**" sarà visualizzato sullo schermo.

## Menu funzione



## Timer spegnimento

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare "**Timer Spegnim.**". Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare il timer di spegnimento.

Il timer può essere programmato tra Spento e 120 minuti in 10 minuti.

## Blocco bambini

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare **Blocco Bambini**.

Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare il blocco bambini su Acceso o Spento. Quando viene selezionato acceso, la TV può essere controllata solo dal telecomando. In tal caso, i tasti del pannello frontale non funzioneranno. Quindi, se viene premuto uno di questi tasti, sullo schermo comparirà "blocco bambini attivo" quando la schermata menu non è visibile.

## Lingua

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Lingua**. Usare il tasto ◀ / ▶ per selezionare la lingua.

## EXT-2 Uscita

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare **EXT-2 Uscita**. Usare il tasto ◀ / ▶ per impostare l'uscita Ext-2 su **TV, EXT1, FAV o Audio YPbPr**.

**Nota:** Quando la fonte TV è impostata su HDMI, l'impostazione audio HDMI sarà disponibile per tutte le opzioni uscita EXT-2.

## Sfondo blu

E' possibile impostare l'apparecchio TV per passare automaticamente ad uno schermo blu se il segnale è debole o assente, o quando non c'è nessun input da un dispositivo esterno.

La funzione Sfondo Blu può essere acceso o spento premendo il tasto “◀” / “▶”.

### Sfondo menu

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Sfondo Menu**. E' possibile cambiare lo sfondo menu a in traslucido o opaco premendo il tasto “◀” / “▶”.

### Interruzione Menu

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Interruzione Menu**. Premere il tasto “◀” / “▶” per cambiare l'interruzione menu timeout a 15 sec, 30 sec o 60 sec.

### Lingua Televideo

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Lingua Televideo**. Premere il tasto “◀” / “▶” per cambiare la lingua del televideo a Occid., Orient., Turco/Greco, Cirillico o Arabo.

### Zoom default

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare **Zoom Default**. E' possibile impostare **Default Zoom** su **Panoramic**, **4:3**, **14:9 Zoom** o **16:9** premendo il tasto ◀ / ▶.

### Menu installazione



### Tabella programmi

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare tabella programmi. Premere “▶” per visualizzare la tabella programmi.

## Tabella Programmi

P01	BBC 1	P11	S 18
P02	C 04	P12	S 29
P03	C 05	P13	S 31
P04	BBC 1	P14	S 33
P05	CH 4	P15	S 34
P06	BBC 2	P16	S 35
P07	C 04	P17	S 36
P08	C 07	P18	S 37
P09	C 12	P19	S 40
P10	C 15	P20	C 21

Nome	Inser.
Cancel	APS

Muovendo il cursore in quattro direzioni, è possibile raggiungere 20 programmi nella stessa pagina. E' anche possibile scorrere le pagine in alto e in basso premendo i tasti di navigazione per vedere tutti i programmi nella modalità TV (tranne la modalità AV). Per mezzo del cursore, la selezione dei programmi è fatta automaticamente.

### Nome:

per cambiare il nome di un programma stabilito, selezionare il programma e premere il tasto ROSSO.

La prima lettera del nome selezionato verrà evidenziata. Premere il tasto ▲ / ▼ per cambiare quella lettera e il tasto “◀” / “▶” per selezionare le altre lettere. Premendo il tasto ROSSO, è possibile memorizzare il nome.

### Inserimento:

selezionare il programma che si desidera inserire con i tasti di navigazione. Premere il tasto VERDE. Per mezzo dei tasti di navigazione, spostare il programma selezionato allo spazio del programma stabilito e premere ancora il tasto VERDE.

### Cancel:

per cancellare un programma, premere il tasto GIALLO. Premendo ancora il tasto GIALLO si elimina il programma selezionato dall'elenco dei programmi, e i programmi di sotto si spostano di uno verso l'alto.

### APS (Sistema programmazione automatica)

Quando si preme il tasto BLU per APS, sullo schermo il menu Auto Programming System.



## A.P.S. (Sistema Programmazione Automatica)

### Paese

Premere il tasto ◀ / ▶ per selezionare il paese. Se si desidera uscire dalla funzione A.P.S., premere il tasto "BLU".

Quando si preme il tasto OK o quello ROSSO per avviare APS, tutti i programmi memorizzati saranno cancellati e sarà visualizzata la seguente schermata.



Ogni volta che si preme il tasto "BLU", la funzione A.P.S. si ferma e la tabella programmi compare sullo schermo.

Se si attende la fine di .APS., la tabella programmi viene visualizzata con i programmi trovati e localizzati.

Nota: La ricerca e il riordino saranno eseguiti secondo la frequenza della trasmissione.

### Programma

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare programma. Premere il tasto "◀" / "▶" per selezionare il numero del programma. E' possibile anche inserire un numero

con i tasti numerici sul telecomando. Ci sono 100 programmi memorizzati tra 0 e 99.

### Banda

La banda può essere selezionata sia "C" che "S", premendo il tasto "◀" / "▶" .

### Canale

Il canale può essere cambiato con il tasto "◀" / "▶" o con i tasti numerici.

### Sistema Colore

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare sistema colore. Premere il tasto "◀" / "▶" per cambiare il sistema in PAL, SECAM, PAL60 o AUTO.

Se il sistema audio è impostato su I, SECAM non è disponibile per il sistema colore.

Nota: Nella modalità EXT, è possibile scegliere anche NTSC 3.58 e NTSC 4.43.

### Sistema Audio

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare sistema audio. Premere il tasto "◀" / "▶" per cambiare il sistema audio in BG, I, L, L', DK.

### Sintonia fine

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare sintonia fine. Premere il tasto "◀" / "▶" per regolare la sintonia.

### Ricerca

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare ricerca. Premere il tasto "◀" / "▶" per avviare la ricerca programmi. È possibile entrare nella frequenza desiderata anche attraverso i tasti numerici quando è evidenziata la voce ricerca.

### Memorizza

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare memorizza. Premere il tasto "▶" o "OK" per memorizzare le regolazioni. "Memorizzato" sarà visualizzato sullo schermo.

### Menu installazione in modalità AV

La schermata che segue compare nel menu installazione:



### Sistema colore

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare sistema colore. Premendo il tasto ◀ / ▶ si può cambiare il sistema colore in **PAL**, **SECAM**, **PAL 60**, **NTSC 4,43**, **NTSC 3,58** o **AUTO**.

### VCR

Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare VCR. Premendo il tasto ◀ / ▶ è possibile impostare il VCR su Acceso o Spento.

### Memorizza

Premendo il tasto ▲ / ▼, selezionare memorizza. Premere il tasto ▶ o "OK" per memorizzare le regolazioni. "Memorizzato" sarà visualizzato sullo schermo.

### Menu fonte

Premendo il tasto ◀ / ▶, selezionare la quinta icona. Il menu fonte compare sullo schermo.



Nel menu fonte, evidenziare una fonte premendo il tasto ▲ / ▼ e spostarsi a quella modalità, premendo il tasto ▶ o "OK". Le opzioni fonte sono TV, EXT-1, EXT-2, FAV, HDMI e YPBPR.

*Nota: È possibile marcare le opzioni desiderate premendo il tasto OK. Quindi quando viene premuto il tasto, sarà disponibile solo l'opzione fonte marcata.*



**Nota: il menu PC non sarà attivo per apparecchi TV senza un ingresso PC.**

## Altre caratteristiche


### Stato TV

**Numero Programma**, **Nome Programma**, **Indicatore Suono** e **Modalità Zoom** sono visualizzate sullo schermo quando un è inserito nuovo programma.

### Indicatore Mute

E' situato sul lato superiore dello schermo quando è attivato.

**Mute**

Per cancellare mute, ci sono due alternative; la prima è premere il tasto  e la seconda aumentare il livello del volume.

### Modalità AV

Premendo il tasto AV è possibile commutare il televisore nella modalità AV ( se il Televideo non è attivato). Premendo consecutivamente questo tasto il televisore entrerà in una delle modalità AV opzionali: **TV**, **EXT1**, **EXT2**, **FAV**, **HDMI** o **YPBPR**.

### Preferenze personali

Premendo il tasto **PP** si possono modificare le impostazioni della modalità immagine.

### Modalità zoom

E' possibile cambiare la modalità zoom premendo il tasto **WIDE** E' possibile cambiare la dimensione dello schermo a seconda della proporzione dell'immagine. Selezionare quella migliore dalle seguenti modalità **ZOOM**.

### Nota:

• Nelle modalità YPBPR e HDMI, in risoluzioni 720p-1080i, è disponibile sola la modalità FULL (pieno).

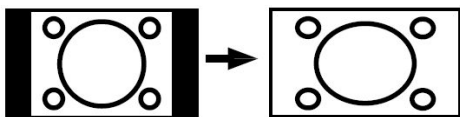
### Automatico:

Quando un segnale **WSS (Wide Screen Signalling)**, che mostra la proporzione dell'immagine, è presente nel segnale di trasmissione o il segnale da un dispositivo esterno, l'apparecchio TV cambia automaticamente la modalità **ZOOM** a seconda del segnale **WSS**.

- Quando la modalità **AUTOMATICO** non funziona correttamente a causa della scarsa qualità del segnale **WSS** o quando si desidera cambiare la modalità **ZOOM**, cambiare ad un'altra modalità **ZOOM** manualmente.

### Zoom:

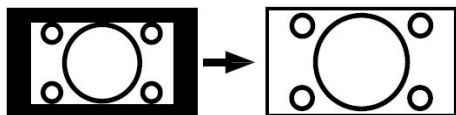
questo estende in modo uniforme i lati sinistro e destro di una immagine normale (proporzione 4:3) fino a riempire completamente lo schermo TV.



- Per le immagini di proporzione 16:9 che sono state ridimensionate in un'immagine normale (proporzione 4:3), usare la modalità Pieno per ripristinare l'immagine alla sua forma originale.

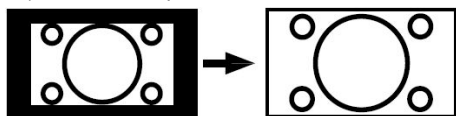
### Cinema:

Questo zooma la larghezza dell'immagine (16:9 aspect ratio) allo schermo pieno.



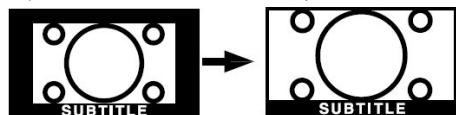
### Zoom 16:9:

Questo zooma la larghezza dell'immagine (16:9 aspect ratio) allo schermo pieno.



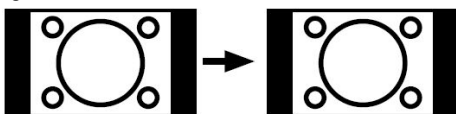
### Sottotitoli:

Questo zooma la larghezza dell'immagine (16:9 aspect ratio) con i sottotitoli allo schermo pieno.



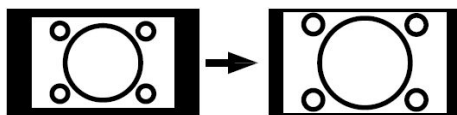
### 4:3

Usare per visualizzare un'immagine normale (proporzione dell'immagine 4:3) come se fosse la sua forma originaria.



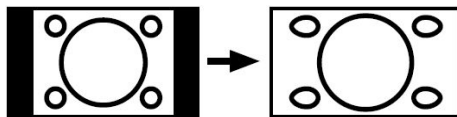
### Zoom 14:9:

questo zooma la larghezza dell'immagine (proporzione dell'immagine 14:9) fino ai limiti superiore e inferiore dello schermo.



### Panoramico:

questo allarga i lati sinistro e destro di un'immagine normale (proporzione dell'immagine 4:3) fino a riempire lo schermo, senza fare apparire l'immagine innaturale.



La parte superiore e inferiore dell'immagine sono leggermente tagliate.

### Fermo immagine

E' possibile fermare l'immagine sullo schermo, premendo il tasto "OK".

*Nota: Questa funzione non potrà essere usata se si stanno vedendo fonti YPbPr e HDMI.*

### Televideo

È possibile visualizzare le informazioni del televideo sulla TV. Ciascun canale che trasmette televideo, trasmette una pagina con informazioni sull'uso del sistema televideo. (di solito pagina 100) A seconda del canale TV, il televideo viene trasmesso in diversi sistemi. I colori usati nelle righe di opzione corrispondono ai tasti colorati del telecomando.

- Assicurarsi che la TV riceva bene il segnale altrimenti possono esserci errori nel testo.
- Quando in fondo alla pagina del testo compaiono quattro voci colorate, è disponibile Fasttext. Fasttext consente di accedere alle pagine in modo rapido e veloce. Premere il tasto colorato corrispondente per accedere alla pagina.

### Funzione televideo speciali.

Per visualizzare una pagina di testo.

Per visualizzare i servizi di testo, premere . Per tornare alla visualizzazione normale premere di nuovo. Fino a che il testo non viene annullato non è possibile cambiare i programmi.

- Per selezionare una pagina, premere i tasti numerici o i tasti dei programmi (P+, P-).









• Per selezionare la pagina dell'indice premere il tasto .

• Per selezionare la sovrapposizione sul programma presente sullo schermo, premere .

• Premere una volta per allargare la metà superiore





re della pagina e premere di nuovo per allargare la metà inferiore. Premere di nuovo per tornare alle dimensioni normali.

- Per scoprire le soluzioni di quiz e giochi, premere .
- A volte è comodo fermare una pagina di testo. Premere  per fermare una pagina: Questa pagina resterà sullo schermo fino a che il tasto non viene premuto di nuovo.
- Per selezionare le pagina del sottocodice premere il tasto . Le pagine sottocodice sono delle sottosezioni di lunghe pagine del televideo che possono solo essere visualizzate sullo schermo ad una sezione per volta.
- “Le informazioni sull’ora” saranno visualizzate sullo schermo dopo aver premuto il tasto . Se il programma non ha la trasmissione Televideo, le informazioni non saranno visualizzate.
- Quando si preme il tasto  in modalità televideo, lo schermo viene diviso in due finestre, una che visualizza il televideo e un'altra che visualizza il canale corrente. Premere il tasto  o  per uscire dal televideo.
- Per uscire premere .

**Nota:** Se il segnale diventa insufficiente si uscirà dalla modalità televideo.

## Testo rapido

L'apparecchio TV supporta il sistema televideo di 500 pagine. Se il numero di una delle 500 pagine in memoria viene selezionato, il sistema non ricercherà la pagina richiesta ma la visualizzerà automaticamente. Se la pagina richiesta non è in memoria, il sistema ricercherà il numero della pagina richiesta e salverà le 500 pagine compresa la pagina richiesta nella memoria dopo averla trovata.

- Premere il tasto  per spostare la schermata del televideo avanti di una pagina per volta.
- Premere il tasto  per spostare la schermata del televideo indietro di una pagina per volta.

## Per Testo veloce

L'instestazione di questa informazione può avere un particolare colore.

- Premere un tasto adeguato **ROSSO, VERDE, GIALLO**, o **BLU** per arrivare velocemente alla pagina che interessa.

## Testo SUPERIORE

La modalità di funzionamento testo SUPERIORE sarà automaticamente attivata a seconda della trasmissione.

- Se è presente la trasmissione del testo SUPERIORE, i tasti con codice colorato compariranno nella fila di stato.

- Se la trasmissione testo SUPERIORE non è presente, la fila di stato non comparirà.

L'instestazione delle informazioni possono essere ubicate nella casella colorata.

Nella modalità Superiore i comandi “-P/CH” o “P/CH+” richiederanno la pagina successiva o precedente rispettivamente. Se la trasmissione testo SUPERIORE non è disponibile, nel caso di funzionamento di questi comandi, succede di tornare a capo automaticamente. Per esempio la pagina 100 appare più grande della pagina 199.

## Collegamento di apparecchiature periferiche

### Alta Definizione

Il televisore LCD è in grado di visualizzare le immagini ad Alta Definizione da dispositivi come Ricevitore Satellitare ad Alta Definizione o Lettore DVD. Questi dispositivi devono essere collegati tramite la presa HDMI o la presa componente. Queste prese possono accettare sia i segnali 720p che 1080i.

**Nota:** quando si desidera guardare la fonte HDMI con un DVI sul cavo HDMI, per attivare l'audio, deve essere utilizzato l'ingresso audio (che si trova sul lato sinistro dell'ingresso antenna) be per ricevere i segnali audio del dispositivo DVI.

### Via presa scart

L'apparecchio TV ha 2 prese Scart. Se si desidera collegare alla TV i dispositivi periferici (ad es. video, decoder, ecc.) che hanno le prese scart, si possono usare gli ingressi SCART 1 o SCART 2 della TV.

**Nota:** Se un dispositivo esterno viene collegato tramite le prese Scart, la TV passerà automaticamente alla modalità AV. Se si utilizzano entrambe le prese allo stesso tempo, SCART 1 diventa quella preferenziale.

### Tramite antenna

Se il dispositivo che si desidera collegare non ha la presa Scart, bisogna collegarlo attraverso l'ingresso antenna della TV.

**Se il VCR è collegato tramite l'antenna, si consiglia di usare il Programma 0.**

### Decoder

Se si ha un abbonamento per una TV via cavo, l'organizzazione fornirà una unità di decoder corrispondente per la decodifica dei programmi.

*Per ulteriori informazioni consultare il fornitore.*

### Collegare un decoder con una presa dell'antenna all'apparecchio TV.

- Collegare un cavo antenna.

## Collegare un decoder senza una presa dell'antenna all'apparecchio TV

- Collegare il decoder alla presa ESTERNA della TV con un cavo RCA. Attraverso la presa SCART/RCA del decoder è possibile ottenere la migliore risoluzione di visualizzazione.

## TV e Video Registratore

- Collegare i cavi dell'antenna.

Una migliore qualità dell'immagine si potrà ottenere se si collega anche un cavo Scart alle prese **SCART**.

## Riproduzione NTSC

- Collegare il videoregistratore NTSC alla presa Scart del televisore.

Quindi premere il tasto "**AV**" per selezionare EXT1 o EXT2.

## Funzione Copia

Selezione fonte per registrazione **VCR**.

- Selezionare menu **Funzioni**.
- Selezionare **SCART 2 Out** premendo il tasto ◀ / ▶ .
- Per copiare l'immagine che proviene dal sintonizzatore, selezionare SCART 1.

## Macchina fotografica e videocamera

### Per collegare all'ingresso AV

Collegare la macchina fotografica o la videocamera all'ingresso AV della TV.

- Collegare l'apparecchiatura alla TV tramite le entrate **VIDEO** (giallo), **AUDIO R** (rosso) e **AUDIO L** (bianco). Si devono collegare le prese all'ingresso dello stesso colore.

## Collegare il decoder al videoregistratore

Alcuni videoregistratori hanno una presa speciale scart per il decoder.

- Collegare un cavo scart alla presa scart del decoder e alla presa speciale scart del videoregistratore. Fare riferimento al manuale del videoregistratore.

## Collegamento cuffie (opzionale)

Per collegare le cuffie usare la presa cuffie stereo della TV.

**Nota:** Se si desidera collegare ulteriori dispositivi all'apparecchio TV, consultare il fornitore.

## Uscita linea audio

Per collegare gli altoparlanti esterni alla TV, usare l'uscita linea cuffie della TV. Attivare anche l'impostazione "Line out" nel "menu suono"

**Nota:** Mentre si guarda la fonte YPbPr, l'uscita linea selezionabile può essere solo la fonte corrente.

## Suggerimenti

### Pulizia dello schermo

Pulire lo schermo con un panno soffice leggermente umido. Non utilizzare solventi abrasivi poiché potrebbero danneggiare il rivestimento esterno dello schermo del televisore.

### Immagine di scarsa qualità

E' stato selezionato il sistema TV corretto? L'apparecchio TV o l'antenna della casa sono situati troppo vicino a dotazioni audio senza messa a terra o a luci al neon, ecc.?

Montagne o palazzi alti possono causare uno sdoppiamento delle immagini o delle ombre attorno all'immagine. È a volte possibile migliorare la qualità dell'immagine modificando la direzione dell'antenna.

L'immagine o il televideo sono irriconoscibili? Controllare se è stata inserita la frequenza corretta.


La qualità dell'immagine può risultare scadente quando vi sono due apparecchiature contemporaneamente collegate al televisore. In tal caso, scollegare una delle periferiche.

### Nessuna immagine

L'antenna è stata collegata in modo corretto? Gli spinotti sono inseriti a fondo nella presa per antenna? Il cavo dell'antenna è danneggiato? Sono state usate le spine giuste per collegare l'antenna? In caso di dubbio, contattare il rivenditore.

**Nessuna Immagine** significa che la TV non riceve alcuna trasmissione. Sono stati selezionati i tasti corretti sul telecomando? Riprovare

### Audio

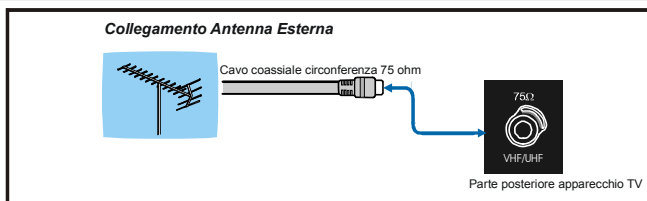
Non si sente alcun suono. E' stato forse interrotto il suono, premendo  il tasto ?

L'audio proviene solo da uno degli altoparlanti. Il bilanciamento è impostato su un solo lato? Vedere il menu **Audio**.

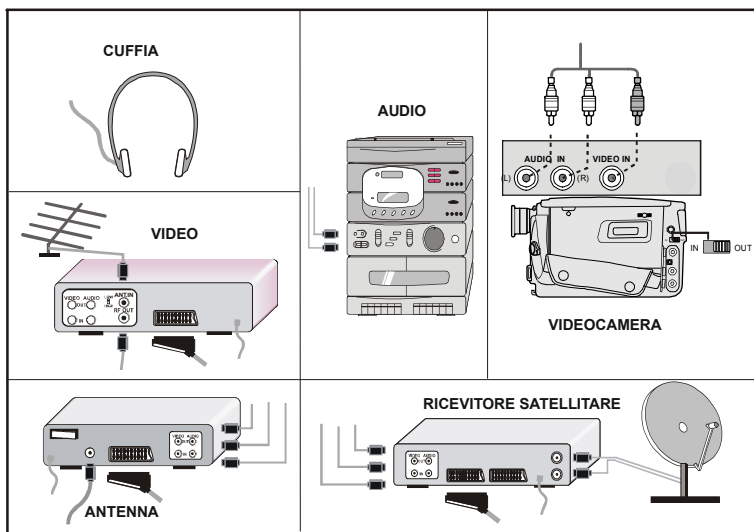
### Telecomando

L'apparecchio TV non risponde più al telecomando. Le batterie potrebbero essere esaurite. Se è così, è possibile ancora usare i tasti locali nella parte posteriore dell'apparecchio TV.

## Appendice A: Collegamento antenna



## Appendice B: Collegamento di apparecchiature periferiche



### **Informazioni per gli utenti applicabili nei paesi dell'Unione Europea**

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballo significa che l'apparecchiatura elettrica o elettronica deve essere smaltita alla fine del ciclo vitale, separatamente dai rifiuti domestici.

Nella UE, ci sono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

### **Dichiarazione di conformità**

L'apparecchio televisivo TL-26LC782 è conforme agli standard seguenti:

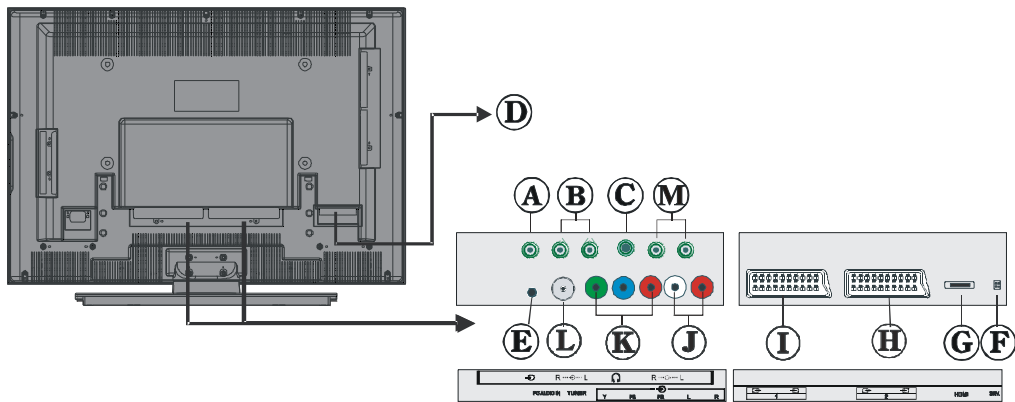
EN 55013: 2001  
EN 55020: 2002  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001  
IEC/EN 60065:1998

Importato da:  
**VESEG GmbH**

An der Windmühle 9-11  
66780 Rehlingen-Siersburg  
Germany

## Conessioni delle apparecchiature periferiche

- Ⓐ Ingresso video
- Ⓑ Ingressi audio
- Ⓒ Cuffia
- Ⓓ CAVO DIALIMENTAZIONE
- Ⓔ Ingresso audio PC
- Ⓕ Solo per uso assistenza
- Ⓖ Ingresso HDMI
- Ⓗ SCART 2
- Ⓘ SCART 1
- Ⓝ Entrate Componenti Audio
- Ⓚ Ingresso componente video (YPbPr)
- Ⓛ RF
- Ⓜ Uscita linea audio



## Dettagli

### TRASMISSIONE TV

PAL/SECAMB/G/D/K' I/I' L/L'

### CANALI RICEVENTI

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBAND

TV VIA CAVO (S1-S20/ S21-S41)

### NUMERO DI CANALI PREIMPOSTATI

100

### INDICATORE DI CANALE

Display sullo schermo

### INGRESSO ANTENNA RF

75 Ohm (non bilanciato)

### TENSIONE OPERATIVA

220-240V AC 50 Hz

### AUDIO

German+Nicam Stereo

### ALIMENTAZIONE USCITA AUDIO ( $W_{RMS}$ ) (%10 THD)

2 x 8

### CONSUMO ENERGETICO (W)

160 W

1 W (Stand-by)

### PANNELLO

Display 16:9, dimensione schermo 26"

### DIMENSIONI (mm)

DIMENSIONI (mm)				
P	L	H	Peso (kg)	
180	674	523	12,6	con supporto
117	674	479	11,1	senza supporto

# Herstellergarantie

CH

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes unseres Hauses entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

## 2 Jahren

ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der Schweiz.
3. Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum.
4. Unsere Garantieleistung umfasst während der Garantiedauer nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, Materialkosten und die Transportkosten des Gerätes innerhalb der Schweiz.
5. Zur Geltendmachung Ihrer Beanstandung setzen Sie sich bitte mit folgender Servicenummer in Verbindung:



Es wird empfohlen die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefalle einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die schnelle Reparatur und Rücklieferung des Gerätes. Wir empfehlen

6. Sie müssen den Kaufnachweis führen. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, den Sie dem Gerät beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns eine Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück und berechnen Ihnen eine Pauschale für Transport und Ausarbeitung des Kostenvoranschlags.

**Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 2 Jahre aufbewahren.**

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.
  8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.
9. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung
  - bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
  - bei Transportschäden
  - bei Verschleiß
  - bei Bedienungsfehlern
  - bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
  - bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
  - bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
  - bei Missachtung der Bedienungsanleitung.
  - wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist.
  - bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 13406-2 festgelegten (Pixelfehlerklasse II) Toleranzen liegen
10. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingskosten, etc.). Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.
  12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.
  13. Zur Validisierung Ihres Anspruches und um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte immer den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw...)

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät!

# Garantie fabricant

CH

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit de haute qualité et souhaitons qu'il vous donne entière satisfaction. Des contrôles stricts de la production nous permettent d'assurer la qualité exceptionnelle de nos appareils. Si vous avez malgré tout une réclamation, votre appareil bénéficie d'une garantie pour une durée de

## 2 ans

à compter de la date d'achat et sous les conditions suivantes :

1. Cette garantie ne modifie en rien les droits de garantie légaux. Ces droits ne sont donc pas limités par la garantie que nous vous accordons en tant que fabricant.
2. La garantie est valable uniquement pour un usage privé de l'appareil, sur le territoire de la Suisse
3. La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat.
4. Pendant la période de garantie, nos prestations de garantie comprennent soit la réparation de l'appareil, soit le remplacement de l'appareil par un appareil de même qualité. Elles comprennent également les coûts de travail ainsi que les frais de matériaux et de transport de l'appareil sur le territoire de la Suisse.
5. En cas de réclamation, veuillez contacter notre service après-vente au numéro suivant :



Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine afin de protéger l'appareil pendant le transport. Nous vous conseillons de joindre une brève description de votre réclamation afin de nous aider à assurer une réparation et un retour rapide de l'appareil. Il est préférable dans tous les cas d'appeler auparavant notre service d'assistance téléphonique. La preuve d'achat de l'appareil est indispensable. Il vous suffit pour cela de joindre le bon de caisse original avec l'appareil. La garantie ne s'applique pas en cas d'absence de preuve d'achat. Si vous nous envoyez un appareil sans preuve d'achat, vous recevrez un devis pour la réparation. Si vous décidez de ne pas faire effectuer la réparation, nous vous renverrons l'appareil et vous facturerons un prix forfaitaire pour le transport et l'élaboration du devis.

**Document important ! A conserver pendant 2 ans avec le bon d'achat.**



6. Les pièces remplacées restent dans notre centre de service après-vente. Leur destruction est soumise à notre appréciation.
7. La garantie expire si l'appareil a été ouvert par vous-même ou par un tiers non autorisé et/ou si l'appareil a été modifié.
8. La garantie est exclue dans les cas suivants :
  - utilisation non conforme
  - dommages mécaniques extérieurs
  - dommages subis pendant le transport
  - usure
  - erreur d'utilisation
  - utilisation dans un environnement humide ou à l'extérieur
  - dommages subis suite à des influences extrêmes (dégât d'eau, foudre, surtension)
  - utilisation trop intensive, en particulier lorsque l'appareil n'est pas utilisé à des fins privées
  - non respect de la notice d'utilisation
  - absence de défaut technique
  - en cas de défauts de pixels tolérés par la norme ISO 13406-2 (classe II de défauts de pixels)
9. La garantie exclut toute autre responsabilité de notre part, en particulier pour les dommages qui ne concernent pas directement l'appareil ou qui sont survenus entre la panne de l'appareil et sa réparation (par exemple coûts d'infrastructure, de manutention etc.). Cependant, ceci ne limite ou n'exclut pas notre responsabilité légale, conformément à la loi sur la responsabilité des produits.
10. Nos interventions au titre de la garantie ne prolongent pas la durée de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, ni pour l'appareil, ni pour les pièces qui ont éventuellement été remplacées.
11. Afin de valider votre demande et d'assurer un traitement en temps et à lieu de celle-ci, veuillez toujours nous envoyer le contenu du paquet dans son intégralité, accessoires y compris. (par ex. télécommande, supports, crochets muraux, câbles A/V, etc.)

Nous vous souhaitons un bon divertissement avec votre nouvel appareil !

# Garanzia del produttore

CH

Ci congratuliamo per la Vostra decisione di acquistare un prodotto della nostra casa e Vi auguriamo il massimo del divertimento con questo prodotto di altissima qualità. I nostri severi controlli di produzione garantiscono la massima qualità dei nostri apparecchi. Se ciononostante doveste presentare un reclamo legittimo, assicuriamo una garanzia della durata di

## 2 anni

a partire dalla data di acquisto e conformemente alle seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non va a modificare quanto previsto per legge riguardo i diritti di garanzia dell'utente nei confronti del venditore dell'apparecchio. La garanzia del produttore da noi accordata non limita questi diritti.
2. La nostra garanzia ha valore solo per l'uso privato dell'apparecchio e si limita al territorio della Svizzera.
3. La durata della garanzia è di 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
4. Per tutta la durata della garanzia le nostre prestazioni di garanzia comprendono, a nostra discrezione, la riparazione dell'apparecchio o la sostituzione con un apparecchio di ugual valore, le nostre tariffe lavorative, i costi del materiale e le spese di trasporto dell'apparecchio all'interno della Svizzera.
5. Per far valere il proprio reclamo, mettersi in contatto con il seguente numero del servizio di assistenza:



Si consiglia di conservare l'imballaggio originale al fine di poter trasportare in modo sicuro l'apparecchio nell'evenienza che venga presentato un reclamo legittimo. Descrivendoci brevemente in che cosa consiste il Vostro reclamo ci permettete di riparare e di restituire l'apparecchio in tempi brevi. Si consiglia di chiamare la nostra hotline.

6. Sarà richiesta la ricevuta d'acquisto. A tale scopo è sufficiente allegare all'apparecchio l'originale dello scontrino fiscale. Senza la ricevuta d'acquisto, pur troppo, non possiamo fornire alcuna prestazione di garanzia gratuita. Per eventuali apparecchi non provvisti di ricevuta d'acquisto provvederemo a fornire un preventivo per la riparazione. Qualora il cliente decidesse di non far riparare l'apparecchio, questo verrà restituito insieme alla richiesta di una somma forfetaria per i costi del trasporto e dell'elaborazione del preventivo.

**Documento importante! Da conservare con la ricevuta di acquisto per 2 anni.**

7. I pezzi sostituiti restano presso il nostro centro di assistenza e saranno distrutti a nostra discrezione.
  8. La garanzia perde di validità se l'apparecchio viene aperto dal cliente o da terzi non autorizzati e/o se vengono apportate modifiche.
9. Non sussiste alcun diritto di garanzia nel caso di:
- utilizzo dell'apparecchio non conforme all'uso previsto
  - danneggiamento dell'apparecchio dovuto ad azione meccanica esterna
  - danneggiamento dovuto al trasporto
  - usura
  - errori di comando dell'apparecchio
  - installazione dell'apparecchio in locali umidi o all'aperto
  - danni dovuti a cause di forza maggiore, acqua, fulmini, sovratensione
  - utilizzo eccessivo, in particolare in caso di utilizzo diverso da quello privato
  - inosservanza delle istruzioni per l'uso
  - assenza di difetti tecnici dell'apparecchio.
  - per gli errori di pixel che sono compresi nelle tolleranze stabilite dalla norma ISO 13406-2 . (Classe II)
10. La garanzia non prevede alcuna responsabilità da parte nostra che vada oltre allo specificato. In particolare la garanzia non prevede alcuna responsabilità per danni che non si sono verificati direttamente sull'apparecchio o che, a causa del guasto dell'apparecchio, si verificano fino al momento della riparazione (ad es. costi di trasporto, costi di maneggio ecc.). Ciò non limita o non esclude la nostra responsabilità giuridica, in particolare quella prevista secondo la legge sulla responsabilità del prodotto.
  11. Le prestazioni di garanzia da noi prestate non prolungano il periodo di validità della garanzia, pari a 2 anni a partire dalla data d'acquisto, anche nell'eventualità che siano stati sostituiti dei componenti.
  12. Per venire incontro alle Vostre esigenze e per garantire un'elaborazione rapida, Vi preghiamo di inviarci sempre l'intero contenuto della confezione inclusi tutti gli accessori. (Ad es. telecomando, supporti, supporti da parete, cavo A/V ecc.)

Buon divertimento con il Vostro nuovo apparecchio!

# Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE  
2 ANS DE GARANTIE  
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

## MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE  
0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).  
E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).  
E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).  
E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)